

Grant

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

La collezione di pouf Grant comprende sedute di tre dimensioni: un piccolo pouf da 65x45 cm, e due modelli Tipo "A" e Tipo "B" in diverse finiture, entrambi disponibili nei formati 115x115 cm e 145x85 cm. I pouf di diverse dimensioni sono nati per vivere singolarmente o accostati in combinazioni personalizzabili.

MODELLI versione DE LUXE

I modelli denominati DE LUXE sono caratterizzati da una particolare lavorazione a intreccio, realizzata con fasce in Pelle Frau® larghe 6 cm montate a 45°, che decora la superficie perimetrale dei pouf.

POUF 65x45 cm DE LUXE

STRUTTURA POUF: realizzata in multistrato di Betulla.

STRUTTURA SEDUTA: realizzata in multistrato di Betulla.

IMBOTTITURA STRUTTURA E SEDUTA: realizzata in poliuretano espanso.

ZOCCOLO: realizzato in fibra di legno a media densità verniciato nero testurizzato con puntali in plastica nera a protezione del pavimento.

RIVESTIMENTO: realizzato interamente in Pelle Frau® nelle versioni

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Soul.

Il rivestimento non è sfoderabile.

MODELLI versione DE LUXE TIPO "A"

I modelli denominati DE LUXE TIPO "A" sono caratterizzati da una base con la particolare lavorazione a intreccio, realizzata con fasce in Pelle Frau® larghe 6 cm montate a 45°, che decora la superficie perimetrale dei pouf e un cuscino seduta rivestibile in Pelle Frau®, in Tessuto Poltrona Frau o in Tessuto Cliente.

La superficie perimetrale della struttura è sempre realizzata in Pelle Frau.

Due cinte verticali con fibbie realizzate in Pelle Frau® in abbinamento al rivestimento della base decorano il pouf.

POUF 115x115 cm e 145x85 cm versione DE LUXE TIPO "A"

STRUTTURA POUF: realizzata in multistrato di Betulla.

STRUTTURA SEDUTA: realizzata in multistrato di Betulla.

IMBOTTITURA STRUTTURA E SEDUTA: realizzata in poliuretano espanso.

ZOCCOLO: realizzato in fibra di legno a media densità verniciato nero testurizzato con puntali in plastica nera a protezione del pavimento.

RIVESTIMENTO: realizzato interamente in Pelle Frau® o in abbinamento di Pelle Frau® per la base e Tessuto per il cuscino seduta.

RIVESTIMENTO BASE/CUSCINO SEDUTA

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Soul,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente.

Il rivestimento non è sfoderabile.

DETTAGLI ESTETICI: due cinte decorative avvolgono verticalmente la struttura del pouf scomparendo sotto la seduta.

Le cinte realizzate in Pelle Frau® sono in abbinamento al rivestimento della base.

Delle fibbie in acciaio con trattamento galvanico Ruthenium sono un ulteriore elemento decorativo del pouf.

MODELLI versione DE LUXE TIPO "B"

I modelli denominati DE LUXE TIPO "B" sono caratterizzati da una base bassa rivestita in pelle, da un cuscino seduta alto la cui superficie perimetrale è realizzata con la caratteristica lavorazione a intreccio (fasce in Pelle Frau® larghe 6 cm montate a 45°) e superficie della seduta in pelle liscia abbinata.

POUF 115x115 cm e 145x85 cm versione DE LUXE TIPO "B"

STRUTTURA POUF: realizzata in multistrato di Betulla.

STRUTTURA SEDUTA: realizzata in multistrato di Betulla.

IMBOTTITURA STRUTTURA E SEDUTA: realizzata in poliuretano espanso.

ZOCCOLO: realizzato in fibra di legno a media densità verniciato nero testurizzato con puntali in plastica nera a protezione del pavimento.

RIVESTIMENTO: realizzato interamente in Pelle Frau® nelle versioni

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Soul.

Il rivestimento non è sfoderabile.

DETTAGLI ESTETICI: due cinte decorative avvolgono verticalmente la struttura del pouf scomparendo sotto la seduta.

Le cinte realizzate in Pelle Frau® sono in abbinamento al rivestimento della base.

Delle fibbie in acciaio con trattamento galvanico Ruthenium sono un ulteriore elemento decorativo del pouf.

POUF CON BRACCIOLI 145x85 cm versione DE LUXE TIPO "B"

STRUTTURA POUF: realizzata in multistrato di Betulla.

STRUTTURA SEDUTA: realizzata in multistrato di Betulla.

IMBOTTITURA STRUTTURA E SEDUTA: realizzata in poliuretano espanso.

BRACCIOLI: kit composto da due coppie di cuscini rettangolari imbottiti in poliuretano espanso e agganciati alle cinte decorative.

ZOCCOLO: realizzato in fibra di legno a media densità verniciato nero testurizzato con puntali in plastica nera a protezione del pavimento.

RIVESTIMENTO: disponibile nelle versioni

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Soul,
- Pelle Frau® Century,
- Tessuto Poltrona Frau,

- Tessuto Cliente.

Il rivestimento dei cuscini bracciolo e delle cinte è in Pelle Frau® o in Tessuto in abbinamento al rivestimento del cuscino seduta o della base del pouf.

La sfoderabilità è prevista solo per i braccioli.

DETTAGLI ESTETICI: due cinte decorative avvolgono verticalmente la struttura del pouf e sono dotate di bottoni automatici per bloccare i cuscini bracciolo.

POUF 115x115 cm e 145x85 cm versione TIPO "B"

STRUTTURA POUF: realizzata in multistrato di Betulla.

STRUTTURA SEDUTA: realizzata in multistrato di Betulla.

IMBOTTITURA STRUTTURA E SEDUTA: realizzata in poliuretano espanso.

ZOCCOLO: realizzato in fibra di legno a media densità verniciato nero testurizzato con puntali in plastica nera a protezione del pavimento.

RIVESTIMENTO: realizzato interamente in Pelle Frau® o in abbinamento di Pelle Frau® per la base e Tessuto per il cuscino seduta e la superficie perimetrale.

RIVESTIMENTO BASE/CUSCINO SEDUTA

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Soul,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Century,
- Pelle Frau® Century/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Century/Tessuto Cliente.

Il rivestimento non è sfoderabile.

DETTAGLI ESTETICI: due cinte decorative avvolgono verticalmente la struttura del pouf scomparendo sotto la seduta.

Le cinte realizzate in Tessuto o in Pelle Frau® sono in abbinamento al rivestimento del cuscino seduta.

Un filetto in Pelle Frau® delimita la seduta ed è sempre in abbinamento al rivestimento della base.

Delle fibbie in acciaio con trattamento galvanico Ruthenium sono un ulteriore elemento decorativo del pouf.

POUF CON BRACCIOLI 145x85 cm versione TIPO "B"

STRUTTURA POUF: realizzata in multistrato di Betulla.

STRUTTURA SEDUTA: realizzata in multistrato di Betulla.

IMBOTTITURA STRUTTURA E SEDUTA: realizzata in poliuretano espanso.

BRACCIOLI: kit composto da due coppie di cuscini rettangolari imbottiti in poliuretano espanso e agganciati alle cinte decorative.

ZOCOLO: realizzato in fibra di legno a media densità verniciato nero testurizzato con puntali in plastica nera a protezione del pavimento.

RIVESTIMENTO: realizzato interamente in Pelle Frau® o in abbinamento di Pelle Frau® per la base e Tessuto per il cuscino seduta e la superficie perimetrale.

RIVESTIMENTO BASE/CUSCINO SEDUTA

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Soul,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente.

- Pelle Frau® Century,

- Pelle Frau® Century/Tessuto Poltrona Frau,

- Pelle Frau® Century/Tessuto Cliente.

Il rivestimento dei cuscini bracciolo e delle cinte è in Pelle Frau® o in Tessuto in abbinamento al rivestimento della base o al cuscino seduta del pouf.

La sfoderabilità è prevista solo per i braccioli.

DETTAGLI ESTETICI: due cinte decorative avvolgono verticalmente la struttura del pouf e sono dotate di bottoni automatici per bloccare i cuscini bracciolo.

Delle fibbie in acciaio con trattamento galvanico Ruthenium sono un ulteriore elemento decorativo del pouf.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® SOUL

I trattamenti sopra elencati non sono validi per la Pelle Frau® Soul. La Pelle Frau® Soul è una pelle a pieno fiore, tinta con anilina e oli, senza alcuno strato superficiale di rifinitura.

La colorazione avviene in botti di Rovere, dove i pigmenti sono assorbiti in modo naturale e non omogeneo creando un effetto "nuvolato", in questo modo nessuna pelle è uguale a un'altra e ogni prodotto rivestito con questa pelle sarà unico.

I particolari processi di lavorazione esaltano la naturale morbidezza della pelle rendendola più piacevole al tatto e allo stesso tempo, proprio per queste sue caratteristiche la Pelle Frau® Soul presenta questi aspetti: sul manto sono visibili le peculiarità derivanti dalla vita dell'animale (cicatrici, rughe, punture d'insetti, ecc.), la colorazione può presentare variazioni cromatiche, non uniformità di colore (effetto di nuvolatura naturale), la pelle, può, in particolari condizioni d'uso, rilasciare colore, la naturalità della pelle può favorire il limitato assorbimento di sostanza (sudore, grasso, ecc.) e la conseguente comparsa di macchie e aloni. La Pelle Frau® Soul, proprio per la sua natura estremamente delicata, richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau.

Per la normale manutenzione della pelle, si consiglia di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno morbido leggermente umido e ben strizzato e asciugare massaggiando con un panno morbido e asciutto.

In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente dalla

superficie la sostanza, tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia. Passare successivamente con un panno morbido bianco leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno morbido asciutto.

Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare la luce diretta del sole.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® CENTURY

La Pelle Frau® Century è una pelle pieno fiore tinta all'anilina, cioè è un pellame che ha mantenuto il "fiore" integro ed è tinta/colorata unicamente con sostanze coloranti trasparenti sintetiche, senza quindi alcuno strato superficiale di rifinitura.

La Pelle Frau® Century si distingue per la trasparenza e la nuvolatura dei colori che conferiscono alla pelle il caratteristico aspetto di "vissuto", e per la sua morbidezza e piacevolezza al tatto.

Questi pregi, uniti ai "difetti" naturali della pelle (cicatrici, bassi di fiore, rughe, punture d'insetti, ecc.), conferiscono unicità e garanzia come se la pelle fosse "firmata" dalla natura stessa.

La Pelle Frau® Century, proprio per la sua natura estremamente delicata,

richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau. I prodotti realizzati con la Pelle Frau® Century hanno bisogno di alcune attenzioni particolari: non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore, vicino a sorgenti luminose (finestre) o sorgenti illuminanti dirette (faretti). Per la normale manutenzione della pelle, si consiglia di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno morbido leggermente umido e ben strizzato e asciugare massaggiando con un panno morbido e asciutto.

In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente dalla superficie la sostanza, tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia.

Passare successivamente con un panno morbido bianco leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno morbido asciutto.

Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare la luce diretta del sole.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Sul manto del prodotto rivestito con la Pelle Frau® Century, i difetti derivanti nell'arco della vita dell'animale sono visibili, inoltre la colorazione

può presentare variazioni cromatiche.

La Pelle Frau® Century può, in particolari condizioni d'utilizzo, rilasciare colore; inoltre la naturalità dell'articolo può favorire l'assorbimento di varie sostanze (quali sudore, grasso, etc.) e la conseguente comparsa di macchie o aloni.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

TESSUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del tessuto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del tessuto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del tessuto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il tessuto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PARTI IN LEGNO VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti di legno verniciate, si consiglia pulire esclusivamente con panno morbido inumidito con acqua e asciugare accuratamente.

Non strofinare energicamente perché la lucentezza della vernice potrebbe alterarsi.

Per una pulizia più approfondita delle parti di legno verniciate, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta

attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare prima il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare prodotti contenenti alcool, acetone, cloro, diluenti o detersivi abrasivi.

Non collocare i mobili in esterno e non esporli alla luce diretta del sole, poiché le superfici verniciate possono essere irrimediabilmente danneggiate.

Non esporre i mobili alle intemperie o a forti sbalzi di temperatura per evitare deformazioni, ritiri e rigonfiamenti indesiderati del legno.

Non collocare i mobili in ambienti dal tasso di umidità elevato e porre i mobili lontano da fonti di calore dirette mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20–30 cm. e da pareti umide per evitare la formazione di muffe e funghi oppure deformazioni, ritiri e rigonfiamenti indesiderati del legno.

Evitare la luce diretta del sole.

Non appoggiare sulle superfici del mobile oggetti con superfici eccessivamente calde (oltre i 28°C) e/o fredde (meno di 10°C) per evitare la velatura delle vernici che rifiniscono il mobile.

Non colpire le superfici dei mobili con oggetti contundenti o lasciarvi cadere oggetti pesanti e non appoggiarvi oggetti con superfici abrasive, per evitare danni irrimediabili alle superfici di legno.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

PARTI CON FINITURA RUTHENIUM

Per una normale pulizia delle parti con finitura Ruthenium, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Il prodotto è disponibile nelle varianti:

- Pouf 65x45 cm De Luxe,
- Pouf 145x85 cm (tipo "A" De Luxe, tipo "B" De Luxe, tipo "B" De Luxe con braccioli, tipo "B", tipo "B" con braccioli),
- Pouf 115x115 cm (tipo "A" De Luxe, tipo "B" De Luxe, tipo "B").

Istruzioni d'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente attenendosi a quanto riportato nella sezione "Istruzioni d'uso".

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Non è richiesto alcun montaggio.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il

suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

The Grant collection of poufs comprises seats of three sizes: a small 65x45 cm pouf and two models, Type "A" and Type "B", in different finishes, both available in the 115x115 cm and 145x85 cm sizes.

The poufs of different sizes were designed to stand alone or to be mixed and matched in personalised combinations.

DE LUXE MODELS

The DE LUXE models are distinctive for their original lattice work, consisting of 6 cm-wide strips of Pelle Frau® leather positioned at a 45° angle, which decorates the sides of the poufs.

DE LUXE 65x45 cm POUF

POUF STRUCTURE: made of Birch plywood.

SEAT STRUCTURE: made of Birch plywood.

STRUCTURE AND SEAT PADDING: polyurethane foam.

BASE: made of MDF in textured black paint with black plastic caps to protect the floor.

UPHOLSTERY: entirely in Pelle Frau® leather in the versions

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Soul leather.

The cover cannot be removed.

DE LUXE TYPE "A" MODELS

The DE LUXE TYPE "A" models are distinctive for their base with original lattice work, consisting of 6 cm-wide strips of Pelle Frau® leather positioned at a 45° angle, which decorates the sides of the poufs and seat cushion that can be upholstered in Pelle Frau® leather, Poltrona Frau Fabric or a Customer Fabric.

The sides of the structure are covered in Pelle Frau leather.

Two vertical belts with buckles made from Pelle Frau® leather that matches the upholstery of the base decorate the pouf.

DE LUXE TYPE "A" 115x115 cm and 145x85 cm POUFS

POUF STRUCTURE: made of Birch plywood.

SEAT STRUCTURE: made of Birch plywood.

STRUCTURE AND SEAT PADDING: polyurethane foam.

BASE: made of MDF in textured black paint with black plastic caps to protect the floor.

UPHOLSTERY: entirely in Pelle Frau® leather or in the combination Pelle Frau® leather for the base and fabric for the seat cushion.

BASE/SEAT CUSHION UPHOLSTERY

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Color System leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Color System leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Pelle Frau® Soul leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather/Customer Fabric.

The cover cannot be removed.

AESTHETIC DETAILS: two decorative belts are wrapped vertically around the structure of the pouf disappearing under the seat.

The belts in Pelle Frau® leather match the upholstery of the base.

The pouf is also decorated with steel buckles with Ruthenium galvanic treatment.

DE LUXE TYPE "B" MODELS

The DE LUXE TYPE "B" models have a low base covered in leather, a high seat cushion with original lattice work along its sides (strips of 6 cm-wide Pelle Frau® leather positioned at a 45° angle) and a seat surface in matching smooth leather.

DE LUXE TYPE "B" 115x115 cm and 145x85 cm POUFS

POUF STRUCTURE: made of Birch plywood.

SEAT STRUCTURE: made of Birch plywood.

STRUCTURE AND SEAT PADDING: polyurethane foam.

BASE: made of MDF in texturised black paint with black plastic caps to protect the floor.

UPHOLSTERY: entirely in Pelle Frau® leather in the versions

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Soul leather.

The cover cannot be removed.

AESTHETIC DETAILS: two decorative belts are wrapped vertically around the structure of the pouf disappearing under the seat.

The belts in Pelle Frau® leather match the upholstery of the base.

The pouf is also decorated with steel buckles with Ruthenium galvanic treatment.

DE LUXE TYPE "B" 145x85 cm POUF WITH ARMRESTS

POUF STRUCTURE: made of Birch plywood.

SEAT STRUCTURE: made of Birch plywood.

STRUCTURE AND SEAT PADDING: polyurethane foam.

ARMRESTS: kit composed of two pairs of rectangular cushions padded in polyurethane foam and attached to the decorative belts.

BASE: made of MDF in texturised black paint with black plastic caps to protect the floor.

UPHOLSTERY: available in the versions

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Pelle Frau® Century leather,
- Poltrona Frau Fabric,
- Customer Fabric.

The armrest cushions and the belts are upholstered in Pelle Frau® leather or fabric matching the cover of the seat cushion or the base of the pouf.

Only the armrest covers can be removed.

AESTHETIC DETAILS: two decorative belts are wrapped vertically around the structure of the pouf and come with snap buttons to hold the armrest cushions in place.

TYPE "B" 115x115 cm and 145x85 cm POUFS

POUF STRUCTURE: made of Birch plywood.

SEAT STRUCTURE: made of Birch plywood.

STRUCTURE AND SEAT PADDING: polyurethane foam.

BASE: made of MDF in texturised black paint with black plastic caps to protect the floor.

UPHOLSTERY: entirely in Pelle Frau® leather or in the combination Pelle Frau® leather for the base and fabric for the seat cushion and sides.

BASE/SEAT CUSHION UPHOLSTERY

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Color System leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Color System leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Nest leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Nest leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Pelle Frau® Soul leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Century leather,
- Pelle Frau® Century leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Century leather/Customer Fabric.

The cover cannot be removed.

AESTHETIC DETAILS: two decorative belts are wrapped vertically around the structure of the pouf disappearing under the seat.

The belts in Pelle Frau® leather or fabric match the upholstery of the seat cushion.

A Pelle Frau® leather trim matching the cover of the base frames the seat. The pouf is also decorated with steel buckles with Ruthenium galvanic treatment.

TYPE "B" 145x85 cm POUF WITH ARMRESTS

POUF STRUCTURE: made of Birch plywood.

SEAT STRUCTURE: made of Birch plywood.

STRUCTURE AND SEAT PADDING: polyurethane foam.

ARMRESTS: kit composed of two pairs of rectangular cushions padded in polyurethane foam and attached to the decorative belts.

BASE: made of MDF in texturised black paint with black plastic caps to protect the floor.

UPHOLSTERY: entirely in Pelle Frau® leather or in the combination Pelle Frau® leather for the base and fabric for the seat cushion and sides.

BASE/SEAT CUSHION UPHOLSTERY

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Color System leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Color System leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Nest leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Nest leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Pelle Frau® Soul leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Soul leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Century leather,
- Pelle Frau® Century leather/Poltrona Frau Fabric,
- Pelle Frau® Century leather/Customer Fabric.

The armrest cushions and the belts are upholstered in Pelle Frau® leather or fabric matching the cover of the seat cushion or the base of the pouf. Only the armrest covers can be removed.

AESTHETIC DETAILS: two decorative belts are wrapped vertically around the structure of the pouf and come with snap buttons to hold the armrest cushions in place.

The pouf is also decorated with steel buckles with Ruthenium galvanic treatment.

Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM LEATHER - PELLE FRAU® NEST LEATHER
Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

PELLE FRAU® SOUL LEATHER

The treatments listed above do not apply to Pelle Frau® Soul leather. Pelle Frau® Soul leather is a full grain leather, dyed with aniline and oils, with no surface layer of finishing.

The colouring is performed in oak barrels, where the pigments are absorbed in a natural and uneven way creating a "cloudy" effect, so no one piece of leather is the same as any other and each product covered with this leather will be unique.

These special processes enhance the natural softness of the leather making it pleasanter to the touch and at the same time imbuing Pelle Frau® Soul leather with the following characteristics: the surface bears the particular marks of the life of the animal (scars, wrinkles, insect bites, etc.), staining may show colour variations, non-uniformity of colour (natural clouding effect).

The leather can, under certain conditions of use, release colour.

Also the naturalness of the leather may allow for limited absorption of substances (sweat, grease, etc.) and the appearance of stains and spots.

Pelle Frau® Soul leather, because of its extremely delicate nature, requires special care and should not be treated with normal cleaning products, not even the special Poltrona Frau cleaning kit.

For normal care of the leather, we recommend dusting frequently with a clean white cloth to prevent excessive accumulation of dust.

To clean periodically use a soft, slightly damp well wrung cloth, and massage dry with a soft, dry cloth.

In case of accidental spillage of liquid, quickly remove the substance from the surface, by dabbing the affected area with a sponge or white paper towel taking care not to spread the stain.

Then using a soft white cloth slightly moistened with water, massage from the exterior to the interior, and dry quickly with a soft dry cloth.

These operations if performed promptly can limit damage but won't eliminate it.

Do not saturate the surface of the leather and dry it immediately with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct sunlight.

Do not dry the product in the sun.

Do not dry with a hair dryer.

Ensure that no coloured material that may come into contact with the leather is prone to bleeding as it could permanently stain the surface of the leather.

Note: due to its nature and how it has been treated some stains cannot always be completely removed.

PELLE FRAU® CENTURY LEATHER

Pelle Frau® Century leather is a full grain aniline dyed leather, which is a leather that has kept the "grain" intact and is dyed/coloured only with transparent synthetic dyes, thus without any surface layer of finishing. Pelle Frau® Century leather is characterised by transparency and clouding of the colours that give the leather its "lived-in" look, and by its softness and pleasantness to the touch.

These qualities, combined with the natural "defects" of the leather (scars, rubbed grain, wrinkles, insect bites, etc.), add uniqueness and authenticity almost as if the leather has been "endorsed" by nature.

Due to its extremely delicate nature Pelle Frau® Century leather requires special care and should not be treated with normal cleaning products, not even the special Poltrona Frau cleaning kit.

Products made with Pelle Frau® Century leather need a degree of special attention: do not place the product near heat sources, near light sources (windows) or direct lighting sources (spotlights).

For normal care of the leather we recommend dusting frequently with a clean white cloth to prevent any excessive accumulation of dust.

To clean periodically use a soft, slightly damp well-wrung cloth, and massage dry with a soft, dry cloth.

In case of accidental spillage of liquid, quickly remove the substance from the surface, by dabbing the affected area with a sponge or white paper towel taking care not to spread the stain.

Then using a soft white cloth slightly moistened with water, massage from the exterior to the interior, and dry quickly with a soft dry cloth.

These operations if performed promptly can limit the damage but won't eliminate it.

Do not saturate the surface of the leather and dry it immediately with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct sunlight.

Do not dry the product in the sun.

Do not dry with a hair dryer.

Ensure that no coloured material that may come into contact with the leather is prone to bleeding as it could permanently stain the surface of the leather.

The surface of the product covered with Pelle Frau® Century leather, shows the defects that naturally arose during the life of the animal, and the staining may show colour variations.

Pelle Frau® Century leather may release colour under certain conditions of use.

The naturalness of the leather may result in limited absorption of substances (sweat, grease, etc.) and the appearance of stains and spots. Note: due to its nature and how it has been treated some stains cannot always be completely removed.

FABRIC

For details on the composition, maintenance and cleaning of the fabric, see the fabric sheet or the label on the product.

Warning! When using fabric cleaning and maintenance products, follow the instructions given on the container.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct contact between the fabric and heat sources, leaving a gap of at least 20-30 cm.

Avoid exposure to the direct sunlight.

Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the fabric.

PAINTED WOODEN PARTS

For the regular cleaning of painted wooden parts we recommend cleaning with just a soft damp cloth and thoroughly drying.

Do not rub vigorously as this may affect the sheen of the paint.

To clean painted wooden parts more thoroughly it is possible to use specific products widely available on the market paying special attention to the manufacturer's instructions and taking great care to avoid contact with the surfaces of different materials.

We recommend testing the product beforehand on an area that is out of sight.

Do not use products that contain alcohol, acetone, chlorine, diluents or abrasive detergents.

Do not move the furniture outside and do not expose it to direct sunlight as this may irreversibly damage the painted surfaces.

Do not expose the furniture to bad weather or significant variations in temperature as this could lead to the undesirable deformation, shrinking or swelling of the wood.

Do not use the furniture in environments with high levels of humidity and keep away from sources of direct heat, maintaining the product at a minimum distance of 20-30 cm, and from damp walls in order to prevent the formation of mould and fungus, and the undesirable deformation, shrinking or swelling of the wood.

Avoid exposure to direct sunlight.

Do not place excessively hot (over 28°C) and/or cold objects (less than 10°C) on the surface of the furniture as this may create a patina on the paint used to finish it.

To prevent irreversible damage from being done to the surface of the wood,

do not strike the surface of the furniture with blunt instruments or allow heavy objects to fall on it, and do not place objects with abrasive surfaces on it.

Warning: due to its nature and processing, some stains cannot be completely removed from the wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

PARTS WITH RUTHENIUM FINISH

For the standard cleaning of parts with a Ruthenium finish it is advisable to use a soft, damp cloth.

Subsequently dry with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

The product is available in the variants:

- De Luxe 65x45 cm Pouf,
- 145x85 cm Pouf (De Luxe type "A", De Luxe type "B", De Luxe type "B" with armrests, type "B", type "B" with armrests),
- 115x115 cm Pouf (De Luxe type "A", De Luxe type "B", type "B").

Instructions for use

Always use the product as indicated in the "Instructions for use" section.

The product was designed for use under normal working conditions.

Improper use may cause danger.

Contents of the package

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

No assembly is required.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in the manufacture and treatment of our products are carefully chosen so that they do not damage consumers' health.

In the fireproof versions, the materials used may be changed in order to conform with relevant regulations.

This product sheet complies with the regulations stated in Legislative Decree no. 206 dated 6th September 2005 "Consumer Code" and the Decree of the Ministry of Industry, Trade and Crafts no. 101 dated 8th February 1997 "Implementation regulations".

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

La collection de poufs Grant comprend des sièges de trois dimensions: un petit pouf de 65x45 cm, et deux modèles type «A» et type «B» en finitions différentes, tous deux disponibles dans les formats 115x115 cm et 145x85 cm.

Les poufs de différentes dimensions ont été créés pour se suffire à eux-mêmes ou pour être utilisés ensemble, dans des combinaisons personnalisables.

MODÈLES version DE LUXE

Les modèles appelés DE LUXE sont caractérisés par un travail d'entrelacements effectué avec des lanières d'une largeur de 6 cm en cuir Pelle Frau® montées à 45°, qui décore la surface périmétrique des poufs.

POUF 65x45 cm DE LUXE

STRUCTURE POUF: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

STRUCTURE SEDUTA: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

REMBOURRAGE STRUCTURE ET ASSISE: réalisée en polyuréthane expansé.

BASE: réalisée en fibre de bois moyenne densité vernis noir texturé avec des embouts en plastique noir pour protéger le sol.

REVÊTEMENT: réalisé entièrement en cuir Pelle Frau® pour les versions

- cuir Pelle Frau® Color System,

- cuir Pelle Frau® Soul.

Le revêtement n'est pas déhoussable.

MODÈLES version DE LUXE TYPE «A»

Les modèles appelés DE LUXE TYPE «A» sont caractérisés par une base ornée d'un travail d'entrelacements, effectué avec des lanières d'une largeur de 6 cm en cuir Pelle Frau® montées à 45°, qui décore la surface

périmétrique des poufs et un coussin d'assise recouvert de cuir Pelle Frau®, en Tissu Poltrona Frau ou en Tissu Client.

La surface périmétrique de la structure est toujours réalisée en cuir Pelle Frau.

Deux ceintures verticales à boucles réalisées en cuir Pelle Frau® assorties au revêtement de la base décorent le pouf.

POUF 115x115 cm et 145x85 cm version DE LUXE TYPE «A»

STRUCTURE POUF: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

STRUCTURE SEDUTA: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

REMBOURRAGE STRUCTURE ET ASSISE: réalisée en polyuréthane expansé.

BASE: réalisée en fibre de bois moyenne densité vernis noir texturé avec des embouts en plastique noir pour protéger le sol.

REVÊTEMENT: entièrement réalisé en cuir Pelle Frau® ou en association avec du cuir Pelle Frau® pour la base et du Tissu pour le coussin de l'assise.

REVÊTEMENT BASE/COUSSIN ASSISE

- cuir Pelle Frau® Color System,

- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu Poltrona Frau,

- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu Client,

- cuir Pelle Frau® Soul,

- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu Poltrona Frau,

- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu Client.

Le revêtement n'est pas déhoussable.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES: deux ceintures décoratives entourent verticalement la structure du pouf en disparaissant sous l'assise.

Les ceintures réalisées en cuir Pelle Frau® sont assorties au revêtement de la base.

Des boucles en acier avec traitement galvanique Ruthénium décorent également le pouf.

MODÈLES version DE LUXE TYPE «B»

Les modèles appelés DE LUXE TYPE «B» sont caractérisés par une base basse recouverte de cuir, par un coussin d'assise haut dont la superficie périmétrique est réalisée avec le travail d'entrelacements caractéristique (lanières d'une largeur de 6 cm en cuir Pelle Frau® montées à 45°) et surface de l'assise en cuir lisse assorti.

POUF 115x115 cm et 145x85 cm version DE LUXE TYPE «B»

STRUCTURE POUF: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

STRUCTURE SEDUTA: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

REMBOURRAGE STRUCTURE ET ASSISE: réalisée en polyuréthane expansé.

BASE: réalisée en fibre de bois moyenne densité vernis noir texturé avec des embouts en plastique noir pour protéger le sol.

REVÊTEMENT: réalisé entièrement en cuir Pelle Frau® pour les versions
- cuir Pelle Frau® Color System,
- cuir Pelle Frau® Soul.

Le revêtement n'est pas déhoussable.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES: deux ceintures décoratives entourent verticalement la structure du pouf en disparaissant sous l'assise.

Les ceintures réalisées en cuir Pelle Frau® sont assorties au revêtement de la base.

Des boucles en acier avec traitement galvanique Ruthénium décorent également le pouf.

POUF AVEC ACCOUDOIRS 145x85 cm version DE LUXE TYPE «B»

STRUCTURE POUF: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

STRUCTURE SEDUTA: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

REMBOURRAGE STRUCTURE ET ASSISE: réalisée en polyuréthane expansé.

ACCOUDOIRS: kit composé de deux paires de coussins rectangulaires rembourrés en polyuréthane expansé et assortis aux ceintures décoratives.

BASE: réalisée en fibre de bois moyenne densité vernis noir texturé avec

des embouts en plastique noir pour protéger le sol.

REVÊTEMENT: disponible dans les versions

- cuir Pelle Frau® Color System,
- cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Soul,
- cuir Pelle Frau® Century,
- Tissu Poltrona Frau,
- Tissu Client.

Le revêtement des coussins accoudoirs et des ceintures est en cuir Pelle Frau® ou en Tissu assorti au revêtement du coussin de l'assise ou de la base du pouf.

Seuls les accoudoirs sont déhoussables.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES: deux ceintures décoratives entourent verticalement la structure du pouf et disposent de boutons automatiques pour bloquer les coussins accoudoirs.

POUF 115x115 cm et 145x85 cm version TYPE «B»

STRUCTURE POUF: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

STRUCTURE SEDUTA: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

REMBOURRAGE STRUCTURE ET ASSISE: réalisée en polyuréthane expansé.

BASE: réalisée en fibre de bois moyenne densité vernis noir texturé avec des embouts en plastique noir pour protéger le sol.

REVÊTEMENT: entièrement réalisé en cuir Pelle Frau® ou en cuir Pelle Frau® pour la base assorti et Tissu pour le coussin de l'assise et la surface périmétrique.

REVÊTEMENT BASE/COUSSIN ASSISE

- cuir Pelle Frau® Color System,
- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu Client,
- cuir Pelle Frau® Nest,

- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu Client,
- cuir Pelle Frau® Soul,
- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu Client,
- cuir Pelle Frau® Century,
- cuir Pelle Frau® Century/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Century/Tissu Client.

Le revêtement n'est pas déhoussable.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES: deux ceintures décoratives entourent verticalement la structure du pouf en disparaissant sous l'assise.

Les ceintures réalisées en Tissu ou en cuir Pelle Frau® sont assorties au revêtement du coussin de l'assise.

Un passepoil en cuir Pelle Frau® délimite l'assise et il est aussi assorti avec le revêtement de la base.

Des boucles en acier avec traitement galvanique Ruthénium décorent également le pouf.

POUF AVEC ACCOUDOIRS 145x85 cm version TYPE «B»

STRUCTURE POUF: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

STRUCTURE SEDUTA: réalisée en bois multiplis de Bouleau.

REMBOURRAGE STRUCTURE ET ASSISE: réalisée en polyuréthane expansé.

ACCOUDOIRS: kit composé de deux paires de coussins rectangulaires rembourrés en polyuréthane expansé et assortis aux ceintures décoratives.

BASE: réalisée en fibre de bois moyenne densité vernis noir texturé avec des embouts en plastique noir pour protéger le sol.

REVÊTEMENT: entièrement réalisé en cuir Pelle Frau® ou en cuir Pelle Frau® pour la base assorti et Tissu pour le coussin de l'assise et la surface périmétrique.

REVÊTEMENT BASE/COUSSIN ASSISE

- cuir Pelle Frau® Color System,
- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu Client,
- cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu Client,
- cuir Pelle Frau® Soul,
- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Soul/Tissu Client,
- cuir Pelle Frau® Century,
- cuir Pelle Frau® Century/Tissu Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Century/Tissu Client.

Le revêtement des coussins accoudoirs et des ceintures est en cuir Pelle Frau® ou en Tissu assorti au revêtement du coussin de l'assise ou de la base du pouf.

Seuls les accoudoirs sont déhoussables.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES: deux ceintures décoratives entourent verticalement la structure du pouf et disposent de boutons automatiques pour bloquer les coussins accoudoirs.

Des boucles en acier avec traitement galvanique Ruthénium décorent également le pouf.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes

«Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® SOUL

Les traitements énumérés ci-dessus ne sont pas valables pour la cuir Pelle Frau® Soul.

La cuir Pelle Frau® Soul est un cuir pleine fleur, teint avec de l'aniline et des huiles, sans aucune couche de surface de finition.

La coloration se fait en fûts de chêne, où les pigments sont absorbés de manière naturelle et non homogène, en créant un effet «ombragé»; de cette manière aucun cuir n'est le même qu'un autre, et chaque produit revêtu de ce cuir sera unique.

Les procédés de travail naturels exaltent la douceur naturelle du cuir, en le rendant plus agréable au toucher; en même temps, justement à cause de ses caractéristiques, la cuir Pelle Frau® Soul présente ces aspects: sur l'enveloppe sont visibles les particularités provenant de la vie de l'animal (cicatrices, rides, piqûres d'insectes, etc.), la coloration peut présenter des variations chromatiques, des diversités de couleur (effet ombragé naturel); dans certaines conditions d'emploi, le cuir peut libérer de la couleur; le caractère naturel du cuir peut favoriser l'absorption limitée de certaines

substances (sueur, graisse, etc.) et donc l'apparition de taches et d'auréoles. La cuir Pelle Frau® Soul, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements particuliers, qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, même pas le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Pour l'entretien normal de ce cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon doux blanc bien propre, pour éviter toute accumulation excessive de poussière.

Pour le nettoyer, utilisez périodiquement un chiffon doux légèrement humide et bien essoré, puis essuyez en massant avec un chiffon doux et sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirez rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passez un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyez rapidement avec un chiffon doux sec.

Si l'on exécute ces opérations rapidement, elles pourront limiter le dommage, mais ne pourront pas l'éliminer.

N'imprégnez pas la surface du cuir, et essuyez tout de suite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Évitez la lumière directe du soleil.

Ne faites pas sécher le produit au soleil.

Ne faites pas sécher le produit au sèche-cheveux.

Assurez-vous que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de libération de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours l'élimination complète de certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® CENTURY

La cuir Pelle Frau® Century est un cuir pleine fleur teinté à l'aniline, c'est-à-dire un cuir qui a maintenu la «fleur» intacte, et qui est teint/ coloré uniquement avec des substances colorantes transparentes synthétiques, donc sans aucune couche superficielle de finissage.

La cuir Pelle Frau® Century se distingue par la transparence et l'aspect ombragé des couleurs, qui lui donnent son aspect caractéristique de «vécu», et par sa souplesse et sa douceur au toucher.

Ces qualités, unies aux «défauts» naturels du cuir (cicatrices, bas de fleur, rides, piqûres d'insectes, etc.), donnent au cuir son unicité et la garantie qu'il est «signé» par la nature elle-même.

La cuir Pelle Frau® Century, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements particuliers qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, même pas le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Les produits réalisés avec la cuir Pelle Frau® Century ont besoin d'attentions particulières: ne mettez pas ce produit à proximité de sources de chaleur, ni à proximité de sources lumineuses (fenêtres) ou de sources d'éclairage directes (projecteurs).

Pour l'entretien normal du cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon blanc bien propre, pour éviter toute accumulation excessive de poussière.

Pour le nettoyer, utilisez périodiquement un chiffon doux légèrement humide et bien essoré, puis essuyez en massant avec un chiffon doux et sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirez rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passez un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyez rapidement avec un chiffon

doux sec.

Si l'on exécute ces opérations rapidement, elles pourront limiter le dommage, mais ne pourront pas l'éliminer.

N'imprégnez pas la surface du cuir, et essuyez tout de suite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Évitez la lumière directe du soleil.

Ne faites pas sécher le produit au soleil.

Ne faites pas sécher le produit au sèche-cheveux.

Assurez-vous que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de libération de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Sur la surface du produit revêtu de la cuir Pelle Frau® Century, les défauts qui sont survenus pendant la durée de la vie de l'animal sont visibles; en outre il est possible que la coloration présente des variations chromatiques. Dans certaines conditions d'emploi, la cuir Pelle Frau® Century peut libérer de la couleur; en outre le caractère naturel de cet article peut faciliter l'absorption de diverses substances (telles que la sueur, la graisse, etc.), et donc l'apparition de taches ou d'auréoles.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours l'élimination complète de certaines taches.

TISSU

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du tissu, veuillez consulter la Fiche Tissus ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du tissu, suivre toujours scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Éviter le contact direct du tissu avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le tissu ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

PARTIES EN BOIS PEINTES

Pour un nettoyage normal des parties en bois peintes, il est conseillé d'utiliser exclusivement un chiffon doux humidifié avec de l'eau et de sécher soigneusement.

Ne pas frotter trop énergiquement car cela pourrait altérer l'éclat de la peinture.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois peintes, il est possible d'utiliser des produits spécifiques disponibles dans le commerce, en prenant en compte toutes les indications du fabricant et en faisant très attention à ne pas entrer en contact avec les surfaces de matières différentes. Il est conseillé de tester le produit sur une zone non visible.

Ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool, de l'acétone, du chlore ou des détergents abrasifs.

Ne pas placer les meubles en extérieur et ne pas les exposer à la lumière directe du soleil, car les surfaces peintes pourraient être irrémédiablement endommagées.

Ne pas exposer les meubles aux intempéries ou à de fortes variations de température pour éviter les déformations, le rétrécissement et le regonflement non souhaité du bois.

Ne pas installer les meubles dans des environnements au taux d'humidité élevé et placer les meubles loin des sources de chaleur directes, en les maintenant à une distance minimale de 20-30 cm, et des murs humides pour éviter la formation de moisissures et de champignons ou de déformations, rétrécissement et regonflement non souhaité du bois. Éviter la lumière directe du soleil.

Ne pas appuyer sur les surfaces du meuble des objets dont les surfaces sont excessivement chaudes (supérieures à 28°C) et/ou froides (moins de 10°C) pour éviter le ternissement des peintures de finition du meuble.

Ne pas toucher les surfaces des meubles avec des objets contondants ou y laisser tomber des objets lourds et ne pas y appuyer des objets dont les surfaces sont abrasives, pour éviter des dégâts irréversibles sur les surfaces du bois.

Avertissement: de par sa nature et son traitement, le bois ne permet pas toujours l'élimination de toutes les taches.

Un léger changement de couleur dans le temps doit être considéré comme une évolution naturelle du matériau.

PARTIES AVEC FINITION EN RUTHÉNIUM

Pour nettoyer normalement les parties ayant une finition en Ruthénium, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

Le produit est disponible dans les variantes:

- Pouf 65x45 cm De Luxe,
- Pouf 145x85 cm (type «A» De Luxe, type «B» De Luxe, type «B» De Luxe avec accoudoirs, type «B», type «B» avec accoudoirs),
- Pouf 115x115 cm (type «A» De Luxe, type «B» De Luxe, type «B»).

Mode d'emploi

Utiliser ce produit en respectant exclusivement ce qui est indiqué dans la section «Mode d'emploi».

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait provoquer des situations dangereuses.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient l'article et le «Kit Utilisateur»

Instructions de montage

Aucun montage n'est nécessaire.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux utilisés pour fabriquer nos produits et les traitements qu'ils subissent sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé des consommateurs.

Dans les versions ignifuges les matériaux peuvent être remplacés pour respecter les normes en vigueur.

La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret Législatif du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret Ministériel de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement de mise en application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

Die Pouf-Kollektion Grant umfasst Sitzgelegenheiten in drei Größen: einen kleinen Pouf (65x45 cm) und zwei Modelle vom Typ „A“ und „B“ in verschiedenen Ausführungen, die beide in den Größen 115x115 cm und 145x85 cm erhältlich sind.

Die unterschiedlich großen Poufs wurden entwickelt, um individuell oder in personalisierten Kombinationen verwendet zu werden.

MODELLE DE LUXE-Version

Die Modelle mit dem Namen DE LUXE zeichnen sich durch eine besondere Flechtverarbeitung aus.

Das Muster, das die Umfangsfläche der Poufs ziert, besteht aus 6 cm breiten Streifen aus Pelle Frau®-Leder, die im 45°-Winkel angebracht werden.

POUF 65x45 cm DE LUXE

POUF STRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

SITZSTRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

STRUKTUR UND SITZPOLSTERUNG: aus Polyurethanschaum.

FUSS: aus Holzfaser mittlerer Dichte mit texturierter schwarzer Lackierung und schwarzen Kunststoffgleitern zum Schutz des Bodens.

BEZUG: komplett aus Pelle Frau®-Leder in den Versionen:

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Soul.

Der Bezug ist nicht abnehmbar.

DE LUXE- MODELLE Version „A“

Die Modelle mit der Bezeichnung DE LUXE „A“ zeichnen sich durch eine Basis mit speziellem Flechtmuster aus.

Das Muster, das die Umfangsfläche der Poufs ziert, besteht aus 6 cm

breiten Streifen aus Pelle Frau®-Leder, die im 45°-Winkel angebracht werden.

Außerdem haben sie ein Sitzkissen aus Pelle Frau®-Leder, aus Poltrona Frau-Stoff oder einem Stoff des Kunden.

Die Umfangsfläche der Struktur besteht immer aus Pelle Frau®-Leder. Zwei vertikale Riemen mit Schnallen aus Pelle Frau® Leder, abgestimmt auf den Basisbezug des Poufs.

POUF 115x115 cm und 145x85 cm Version DE LUXE „A“

POUF STRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

SITZSTRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

STRUKTUR UND SITZPOLSTERUNG: aus Polyurethanschaum.

FUSS: aus Holzfaser mittlerer Dichte mit texturierter schwarzer Lackierung und schwarzen Kunststoffgleitern zum Schutz des Bodens.

BEZUG: komplett aus Pelle Frau®-Leder oder in Kombination mit Pelle Frau®-Leder für die Basis und Stoff für das Sitzkissen.

BEZUG DER BASIS/DES SITZKISSENS

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Soul,
- Pelle Frau®-Leder Soul/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Soul/Stoff des Kunden.

Der Bezug ist nicht abnehmbar.

ÄSTHETISCHE DETAILS: Zwei dekorative Riemen hüllen die Struktur des Poufs vertikal ein und verschwinden unter der Sitzfläche.

Die Riemen aus Pelle Frau®-Leder sind auf den Bezug der Basis abgestimmt.

Stahlspangen mit Ruthenium-Galvanik-Behandlung sind ein weiteres dekoratives Element des Poufs.

DE LUXE-MODELLE Version „B“

Die Modelle mit der Bezeichnung DE LUXE „B“ zeichnen sich durch eine niedrige, mit Leder bezogene Basis und ein hohes Sitzkissen aus, dessen Umfangsfläche in der charakteristischen Flechtverarbeitung ausgeführt ist (6 cm breite Pelle Frau®-Lederbänder, die im 45°-Winkel angebracht sind).

Die Sitzfläche ist aus passendem Glattleder.

POUF 115x115 cm und 145x85 cm Version DE LUXE „B“

POUF STRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

SITZSTRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

STRUKTUR UND SITZPOLSTERUNG: aus Polyurethanschaum.

FUSS: aus Holzfaser mittlerer Dichte mit texturierter schwarzer Lackierung und schwarzen Kunststoffgleitern zum Schutz des Bodens.

BEZUG: komplett aus Pelle Frau®-Leder in den Versionen:

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Soul.

Der Bezug ist nicht abnehmbar.

ÄSTHETISCHE DETAILS: Zwei dekorative Riemen wickeln sich vertikal um Struktur des Poufs und verschwinden unter der Sitzfläche.

Die Riemen aus Pelle Frau®-Leder sind auf den Bezug der Basis abgestimmt. Stahlspannen mit Ruthenium-Galvanik-Behandlung sind ein weiteres dekoratives Element des Poufs.

POUF MIT ARMLEHNEN 145x85 cm Version DE LUXE „B“

POUF STRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

SITZSTRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

STRUKTUR UND SITZPOLSTERUNG: aus Polyurethanschaum.

ARMLEHNEN: Kit bestehend aus zwei Paar rechteckigen Kissen, die mit Polyurethanschaum gepolstert und an Ziergurten befestigt sind.

FUSS: aus Holzfaser mittlerer Dichte mit texturierter schwarzer Lackierung und schwarzen Kunststoffgleitern zum Schutz des Bodens.

BEZUG: erhältlich in den Versionen

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Soul,
- Pelle Frau®-Leder Century,
- Poltrona Frau-Stoff,
- Stoff des Kunden.

Der Bezug der Armlehnenkissen und Riemen besteht aus Pelle Frau®-Leder oder -Stoff in Kombination mit dem Sitzkissenbezug oder dem der Pouf-Basis.

Nur für die Armlehnen können die Bezüge abgenommen werden.

ÄSTHETISCHE DETAILS: Zwei dekorative Riemen wickeln sich vertikal um die Struktur des Poufs und sind mit Druckknöpfen ausgestattet, um die Armlehnenkissen zu befestigen.

POUF 115x115 cm und 145x85 cm Version „B“

POUF STRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

SITZSTRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

STRUKTUR UND SITZPOLSTERUNG: aus Polyurethanschaum.

FUSS: aus Holzfaser mittlerer Dichte mit texturierter schwarzer Lackierung und schwarzen Kunststoffgleitern zum Schutz des Bodens.

BEZUG: komplett aus Pelle Frau®-Leder oder in Kombination mit Pelle Frau®-Leder für die Basis und Stoff für das Sitzkissen und die Umfangsfläche.

BEZUG DER BASIS/DES SITZKISSENS

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Soul,
- Pelle Frau®-Leder Soul/Poltrona Frau-Stoff,

- Pelle Frau®-Leder Soul/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Century,
- Pelle Frau®-Leder Century/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Century/Stoff des Kunden.

Der Bezug ist nicht abnehmbar.

ÄSTHETISCHE DETAILS: Zwei dekorative Riemen wickeln sich vertikal um die Struktur des Poufs und verschwinden unter der Sitzfläche.

Die Riemen aus Stoff oder aus Pelle Frau®-Leder werden mit dem Sitzkissenbezug kombiniert.

Ein Faden aus Pelle Frau®-Leder begrenzt den Sitz und wird immer mit dem Bezug der Basis kombiniert.

Stahlspangen mit Ruthenium-Galvanik-Behandlung sind ein weiteres dekoratives Element des Poufs.

POUF MIT ARMLEHNEN 145x85 cm Version „B“

POUF STRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

SITZSTRUKTUR: aus Multischicht-Birke.

STRUKTUR UND SITZPOLSTERUNG: aus Polyurethanschaum.

ARMLEHNEN: Kit bestehend aus zwei Paar rechteckigen Kissen, die mit Polyurethanschaum gepolstert und an Ziergurten befestigt sind.

FUSS: aus Holzfasern mittlerer Dichte mit texturierter schwarzer Lackierung und schwarzen Kunststoffgleitern zum Schutz des Bodens.

BEZUG: komplett aus Pelle Frau®-Leder oder in Kombination mit Pelle Frau®-Leder für die Basis und Stoff für das Sitzkissen und die Umfangfläche.

BEZUG DER BASIS/DER SITZKISSEN

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Stoff des Kunden,

- Pelle Frau®-Leder Soul,
- Pelle Frau®-Leder Soul/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Soul/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Century,
- Pelle Frau®-Leder Century/Poltrona Frau-Stoff,
- Pelle Frau®-Leder Century/Stoff des Kunden.

Der Bezug der Armlehnenkissen und Riemen besteht aus Pelle Frau®-Leder oder -Stoff in Kombination mit dem Bezug der Basis oder des Sitzkissens des Poufs.

Nur für die Armlehnen können die Bezüge abgenommen werden.

ÄSTHETISCHE DETAILS: Zwei dekorative Riemen wickeln sich vertikal um den Pouf und sind mit Druckknöpfen zum Befestigen der Armlehnenkissen ausgestattet.

Stahlspannen mit Ruthenium-Galvanik-Behandlung sind ein weiteres dekoratives Element des Poufs.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLOR SYSTEM – PELLE FRAU®-LEDER NEST

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die

auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.
 Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
 Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20–30 cm halten.
 Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.
 Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

PELLE FRAU®-LEDER SOUL

Die oberhalb angeführten Behandlungsarten gelten nicht für Pelle Frau®-Leder Soul.

Pelle Frau®-Leder Soul ist ein vollnarbiges Leder, das mit Anilin und Ölen gefärbt wird und keine Finish-Schicht an der Oberfläche aufweist.
 Die Färbung erfolgt in Eichenfässern, wo die Pigmente auf natürliche Weise und daher nicht einheitlich absorbiert werden, wodurch ein „Wolken“-Effekt erzeugt wird.

Auf diese Weise gleicht kein Leder dem anderen und jedes mit diesem Leder bezogene Produkt ist ein Einzelstück.

Die speziellen Verarbeitungsprozesse unterstreichen die natürliche Weiche des Leders, das sich dadurch auch angenehmer angreift.

Gleichzeitig, und gerade aufgrund dieser Eigenschaften, weist Pelle Frau®-Leder Soul folgende Aspekte auf: auf dem Leder sind die Besonderheiten zu sehen, die durch das Leben des Tieres entstanden sind (Narben, Falten, Insektenstiche usw.), die Färbung kann farbliche Variationen, sowie eine uneinheitliche Farbe (natürlicher Wolken- Effekt) aufweisen, das Leder kann unter besonderen Verwendungsbedingungen abfärben, die Natürlichkeit des Leders kann eine beschränkte Absorption von Substanzen (Schweiß, Fett, usw.) und das daraus resultierende Auftreten von Flecken und Schlieren begünstigen.

Pelle Frau®-Leder Soul erfordert aufgrund seiner extrem empfindlichen

Beschaffenheit Pflege und Sonderbehandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, auch nicht das Poltrona Frau Spezialreinigungssset.

Für die normale Instandhaltung des Leders wird empfohlen, es häufig mit einem weichen weißen Tuch abzustauben, um eine zu starke Ansammlung von Staub zu verhindern.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches, leicht befeuchtetes und gut ausgedrücktes Tuch verwenden und das Leder zum Trocknen mit einem weichen, trockenen Tuch massieren.

Falls versehentlich Flüssigkeiten auf das Leder geschüttet werden, die Substanz von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem Schwamm oder weißem saugfähigem Papier abgetupft wird dabei Acht geben dass sich der Fleck nicht ausbreitet.

Danach mit einem weichen weißen Tuch, das leicht mit Wasser befeuchtet wurde, abwischen, indem das Leder von außen nach innen massiert wird. Mit einem weichen trockenen Tuch rasch trocknen.

Wenn diese Maßnahmen rasch ergriffen werden, kann der Schaden begrenzt, jedoch nicht eliminiert werden.

Die Lederoberfläche nicht imprägnieren und sofort mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Nie Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass kein Material, das abfärbt, mit dem Leder in Berührung kommt, denn dadurch könnte die Lederoberfläche dauerhafte Flecken bekommen.

Hinweis: aufgrund seiner Beschaffenheit und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist die vollständige Entfernung einiger Flecken nicht immer möglich.

PELLE FRAU®-LEDER CENTURY

Pelle Frau®-Leder Century ist ein vollnarbiges Leder, das mit Anilin gefärbt wird, d.h. es ist ein Leder, dessen „Narben“ erhalten sind und das nur mit transparenten synthetischen Farbstoffen gefärbt/coloriert wird.

Es weist daher keine Finish-Schicht an der Oberfläche auf.

Pelle Frau®-Leder Century unterscheidet sich aufgrund seiner Transparenz und der Farbwolken, die dem Leder sein typisch „gelebtes“ Aussehen verleihen, es ist weich und greift sich angenehm an.

Diese Vorteile verleihen ihm zusammen mit den natürlichen „Defekten“ des Leders (Narben, abgeflachte Stellen an der Oberfläche, Falten, Insektenstiche, usw.) eine Einzigartigkeit und Garantie, so als ob das Leder von der Natur selbst „designed“ worden wäre.

Pelle Frau®-Leder Century erfordert aufgrund seiner extrem empfindlichen Beschaffenheit Pflege und Sonderbehandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, auch nicht das Poltrona Frau Spezialreinigungsset.

Produkte, bei denen Pelle Frau®-Leder Century verwendet wurde, benötigen unter einigen Gesichtspunkten besondere Aufmerksamkeit: Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, Lichtquellen (Fenster) oder direkten Beleuchtungsquellen (Spots) aufstellen.

Für die normale Instandhaltung des Leders wird empfohlen, es häufig mit einem weichen weißen Tuch abzustauben, um eine zu große Ansammlung von Staub zu verhindern.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches, leicht befeuchtetes und gut ausgedrücktes Tuch verwenden und das Leder zum Trocknen mit einem weichen, trockenen Tuch massieren.

Falls versehentlich Flüssigkeiten auf das Leder geschüttet werden, die Substanz von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem Schwamm oder weißem saugfähigem Papier abgetupft wird dabei Acht geben dass sich der Fleck nicht ausbreitet.

Danach mit einem weichen weißen Tuch, das leicht mit Wasser befeuchtet

wurde, abwischen, indem das Leder von außen nach innen massiert wird. Mit einem weichen trockenen Tuch rasch trocknen.

Wenn diese Maßnahmen rasch ergriffen werden, kann der Schaden begrenzt, jedoch nicht eliminiert werden.

Die Lederoberfläche nicht imprägnieren und sofort mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Nie Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass kein Material, das abfärbt, mit dem Leder in Berührung kommt, denn dadurch könnte die Lederoberfläche dauerhafte Flecken bekommen.

Auf dem mit Pelle Frau®-Leder Century bezogenen Produkt sind die Defekte, die sich aus dem Leben des Tiers ergeben, sichtbar, außerdem kann die Färbung Variationen aufweisen.

Pelle Frau®-Leder Century kann unter besonderen Verwendungsbedingungen abfärben; außerdem kann die Natürlichkeit des Leders eine beschränkte Absorption verschiedener Substanzen (Schweiß, Fett, usw.) und das daraus resultierende Auftreten von Flecken und Schlieren begünstigen.

Hinweis: aufgrund seiner Beschaffenheit und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist die vollständige Entfernung einiger Flecken nicht immer möglich.

STOFF

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Stoffs bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen.

Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs und Pflegeprodukten für den Stoff immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.
Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Stoffs mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen Mindestabstand von 20–30 cm. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Stoffs lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

LACKIERTE HOLZTEILE

Für die normale Reinigung von lackierten Holzteilen wird empfohlen, ausschließlich ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch zu verwenden und die Teile danach gründlich zu trocknen.
Nicht kräftig reiben, da dies den Glanz der Farbe beeinträchtigen kann. Für eine gründlichere Reinigung der lackierten Holzteile können handelsübliche Produkte unter Berücksichtigung der Herstellerangaben verwendet werden.
Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht mit Oberflächen aus unterschiedlichen Materialien in Berührung kommen.
Es wird empfohlen, das Produkt zuerst auf einem nicht sichtbaren Bereich zu testen.
Verwenden Sie keine Produkte, die Alkohol, Aceton, Chlor, Verdüner oder Scheuermittel enthalten.
Stellen Sie die Möbel nicht im Freien auf und setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht aus, da die lackierten Oberflächen irreparabel beschädigt werden können.
Setzen Sie die Möbel keinem schlechten Wetter oder starken Temperaturschwankungen aus, um unerwünschte Verformungen, Schrumpfen und Aufquellen des Holzes zu vermeiden.
Stellen Sie die Möbel nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen auf.
Halten Sie dabei einen Mindestabstand von 20–30 cm ein. Stellen Sie sie nicht an feuchte Wände, um die Bildung von Schimmel und Pilzen

oder unerwünschte Verformungen, Schrumpfen und Quellen des Holzes zu verhindern.
Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
Stellen Sie keine Gegenstände mit übermäßig heißen (über 28°C) und/oder kalten (unter 10°C) Oberflächen auf die Möbeloberflächen, um zu verhindern, dass die Beschichtung, mit denen die Möbel veredelt sind, angegriffen wird.
Schlagen Sie nicht mit stumpfen Gegenständen auf die Möbeloberflächen und lassen Sie keine schweren Gegenstände darauf fallen.
Stellen Sie keine Gegenstände mit abrasiven Oberflächen auf die Möbeloberflächen, um irreparable Schäden an den Holzoberflächen zu vermeiden.
Achtung: Holz lässt aufgrund seiner Beschaffenheit und Behandlung nicht immer die vollständige Beseitigung bestimmter Flecken zu.
Eine leichte Farbveränderung im Laufe der Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials anzusehen.

TEILE MIT RUTHENIUM-AUSFÜHRUNG

Für die normale Reinigung der Teile in Ruthenium-Ausführung wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.
Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.
Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.
Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.
Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Produktvarianten

Das Produkt ist in folgenden Varianten erhältlich:

- Pouf 65x45 cm De Luxe,
- Pouf 145x85 cm (Version „A“ De Luxe, Version „B“ De Luxe, Version „B“ De Luxe mit Armlehnen, Version „B“, Version „B“ mit Armlehnen),
- Pouf 115x115 cm (Version „A“ De Luxe, Version „B“ De Luxe, Version „B“).

Gebrauchsanleitung

Das Produkt ausschließlich unter Beachtung der Angaben im Abschnitt „Gebrauchsanweisung“ verwenden.

Das Produkt wurde für eine Verwendung unter normalen Gebrauchsbedingungen konzipiert.

Ein unsachgemäßer Gebrauch könnte gefährliche Situationen nach sich ziehen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzerset“.

Montageanleitung

Es ist keine Montage erforderlich.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlung, der sie unterzogen werden, sind sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Bei den feuerbeständigen Ausführungen können die Materialien ersetzt werden, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen.

Die vorliegende Produktbeschreibung befolgt die Bestimmungen der Rechtsverordnung vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbrauchsgesetze“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

La colección de pufs Grant incluye asientos de tres tamaños: un pequeño puf de 65x45 cm y dos modelos Tipo "A" y Tipo "B" con diversos acabados, ambos disponibles en los formatos 115x115 cm y 145x85 cm.

Los pufs de diversos tamaños han sido creados para colocarlos de forma independiente o formar combinaciones personalizables.

MODELOS versión DE LUXE

Los modelos denominados DE LUXE se caracterizan por una especial elaboración trenzada, realizada con tiras de Pelle Frau® de 6 cm de ancho y entrecruzadas a 45°, que decora la superficie perimetral de los pufs.

PUF 65x45 cm DE LUXE

ESTRUCTURA PUF: realizada en multicapa de Abedul.

ESTRUCTURA ASIENTO: realizada en multicapa de Abedul.

ACOLCHADO ESTRUCTURA Y ASIENTO: realizado con poliuretano expandido.

ZÓCALO: realizado en fibra de madera de densidad media pintada en color negro texturizado con punteras de plástico negro para proteger el pavimento.

REVESTIMIENTO: realizado en su totalidad con Pelle Frau® en las versiones

- piel Pelle Frau® Color System,

- piel Pelle Frau® Soul.

El revestimiento no es desenfundable.

MODELOS versión DE LUXE TIPO "A"

Los modelos denominados DE LUXE TIPO "A" se caracterizan por una especial elaboración trenzada, realizada con tiras de Pelle Frau® de 6 cm de ancho y entrecruzadas a 45°, que decora la superficie perimetral de los pufs y un cojín que se puede revestir con Pelle Frau®, Tejido Poltrona

Frau o Tejido del Cliente.

La superficie perimetral de la estructura siempre está realizada en Pelle Frau®.

Dos cintas verticales, con hebillas realizadas en Pelle Frau® combinada con el revestimiento de la base, decoran el puf.

PUF 115x115 cm y 145x85 cm versión DE LUXE TIPO "A"

ESTRUCTURA PUF: realizada en multicapa de Abedul.

ESTRUCTURA ASIENTO: realizada en multicapa de Abedul.

ACOLCHADO ESTRUCTURA Y ASIENTO: realizado con poliuretano expandido.

ZÓCALO: realizado en fibra de madera de densidad media pintada en color negro texturizado con punteras de plástico negro para proteger el pavimento.

REVESTIMIENTO: realizado en su totalidad con Pelle Frau® o combinando Pelle Frau® para la base y Tejido para el cojín del asiento.

REVESTIMIENTO BASE/COJÍN ASIENTO

- piel Pelle Frau® Color System,

- piel Pelle Frau® Color System/Tejido Poltrona Frau,

- piel Pelle Frau® Color System/Tejido del Cliente,

- piel Pelle Frau® Soul,

- piel Pelle Frau® Soul/Tejido Poltrona Frau,

- piel Pelle Frau® Soul/Tejido del Cliente.

El revestimiento no es desenfundable.

DETALLES ESTÉTICOS: dos cintas decorativas envuelven verticalmente la estructura del puf desapareciendo bajo el asiento.

Las cintas, realizadas en Pelle Frau®, combinan con el revestimiento de la base.

Las hebillas de acero galvanizado con acabado Rutenio constituyen un elemento decorativo adicional del puf.

MODELOS versión DE LUXE TIPO "B"

Los modelos denominados DE LUXE TIPO "B" se caracterizan por una base revestida de piel, por un cojín del asiento alto cuya superficie perimetral está realizada con una característica elaboración trenzada (tiras de Frau® de 6 cm de ancho entrecruzadas a 45°) y superficie del asiento de piel lisa combinada.

PUF 115x115 cm y 145x85 cm versión DE LUXE TIPO "B"

ESTRUCTURA PUF: realizada en multicapa de Abedul.

ESTRUCTURA ASIENTO: realizada en multicapa de Abedul.

ACOLCHADO ESTRUCTURA Y ASIENTO: realizado con poliuretano expandido.

ZÓCALO: realizado en fibra de madera de densidad media pintada en color negro texturizado con punteras de plástico negro para proteger el pavimento.

REVESTIMIENTO: realizado en su totalidad con Pelle Frau® en las versiones

- piel Pelle Frau® Color System,

- piel Pelle Frau® Soul.

El revestimiento no es desenfundable.

DETALLES ESTÉTICOS: dos cintas decorativas envuelven verticalmente la estructura del puf desapareciendo bajo el asiento.

Las cintas, realizadas en Pelle Frau®, combinan con el revestimiento de la base.

Las hebillas de acero galvanizado con acabado Rutenio constituyen un elemento decorativo adicional del puf.

PUF CON REPOSABRAZOS 145x85 cm versión DE LUXE TIPO "B"

ESTRUCTURA PUF: realizada en multicapa de Abedul.

ESTRUCTURA ASIENTO: realizada en multicapa de Abedul.

ACOLCHADO ESTRUCTURA Y ASIENTO: realizado con poliuretano expandido.

REPOSABRAZOS: kit compuesto por dos cojines rectangulares acolchados con poliuretano expandido y enganchados a las cintas

decorativas.

ZÓCALO: realizado en fibra de madera de densidad media pintada en color negro texturizado con punteras de plástico negro para proteger el pavimento.

REVESTIMIENTO: disponible en las siguientes versiones

- piel Pelle Frau® Color System,

- piel Pelle Frau® Nest,

- piel Pelle Frau® Soul,

- piel Pelle Frau® Century,

- Tejido Poltrona Frau,

- Tejido del Cliente.

El revestimiento de los cojines reposabrazos y de las cintas está realizado en Pelle Frau® o en Tejido combinado con el revestimiento del cojín del asiento o de la base del puf.

Solo se pueden desenfundar los reposabrazos.

DETALLES ESTÉTICOS: dos cintas decorativas envuelven verticalmente la estructura del puf y están dotadas de automáticos para fijar los cojines reposabrazos.

PUF 115x115 cm y 145x85 cm versión TIPO "B"

ESTRUCTURA PUF: realizada en multicapa de Abedul.

ESTRUCTURA ASIENTO: realizada en multicapa de Abedul.

ACOLCHADO ESTRUCTURA Y ASIENTO: realizado con poliuretano expandido.

ZÓCALO: realizado en fibra de madera de densidad media pintada en color negro texturizado con punteras de plástico negro para proteger el pavimento.

REVESTIMIENTO: realizado en su totalidad con Pelle Frau® o combinando Pelle Frau® para la base y Tejido para el cojín del asiento y la superficie perimetral.

REVESTIMIENTO BASE/COJÍN ASIENTO

- piel Pelle Frau® Color System,
- piel Pelle Frau® Color System/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Color System/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Nest,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Soul,
- piel Pelle Frau® Soul/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Soul/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Century,
- piel Pelle Frau® Century/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Century/Tejido del Cliente,

El revestimiento no es desenfundable.

DETALLES ESTÉTICOS: dos cintas decorativas envuelven verticalmente la estructura del puf desapareciendo bajo el asiento.

Las cintas, realizadas en Tejido o en Pelle Frau®, combinan con el revestimiento del cojín del asiento.

Un filete de Pelle Frau®, siempre combinado con el revestimiento de la base, delimita el asiento.

Las hebillas de acero galvanizado con acabado Rutenio constituyen un elemento decorativo adicional del puf.

PUF CON REPOSABRAZOS 145x85 cm versión TIPO "B"

ESTRUCTURA PUF: realizada en multicapa de Abedul.

ESTRUCTURA ASIENTO: realizada en multicapa de Abedul.

ACOLCHADO ESTRUCTURA Y ASIENTO: realizado con poliuretano expandido.

REPOSABRAZOS: kit compuesto por dos cojines rectangulares acolchados con poliuretano expandido y enganchados a las cintas decorativas.

ZÓCALO: realizado en fibra de madera de densidad media pintada en color negro texturizado con punteras de plástico negro para proteger

el pavimento.

REVESTIMIENTO: realizado en su totalidad con Pelle Frau® o combinando Pelle Frau® para la base y Tejido para el cojín del asiento y la superficie perimetral.

REVESTIMIENTO BASE/COJÍN ASIENTO

- piel Pelle Frau® Color System,
- piel Pelle Frau® Color System/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Color System/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Nest,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Soul,
- piel Pelle Frau® Soul/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Soul/Tejido del Cliente,
- piel Pelle Frau® Century,
- piel Pelle Frau® Century/Tejido Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Century/Tejido del Cliente.

El revestimiento de los cojines reposabrazos y de las cintas está realizado en Pelle Frau® o en Tejido combinado con el revestimiento de la base o del cojín del asiento del puf.

Solo se pueden desenfundar los reposabrazos.

DETALLES ESTÉTICOS: dos cintas decorativas envuelven verticalmente la estructura del puf y están dotadas de automáticos para fijar los cojines reposabrazos.

Las hebillas de acero galvanizado con acabado Rutenio constituyen un elemento decorativo adicional del puf.

Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - PIEL PELLE FRAU® NEST

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie. A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

PIEL PELLE FRAU® SOUL

Los tratamientos previamente detallados no son válidos para la piel Pelle Frau® Soul.

La piel Pelle Frau® Soul es una piel plena flor, teñida con anilina y aceites, sin ninguna capa superficial de acabado.

Su coloración se lleva a cabo en barricas de roble, donde se absorben los pigmentos de forma natural y no homogénea creando un efecto "velado", de este modo ninguna piel es igual a otra y cada producto revestido con esta piel será único.

Estos particulares procesos de elaboración ensalzan la suavidad natural

de la piel haciéndola aún más agradable al tacto y, por otra parte, precisamente por sus características intrínsecas, la piel Pelle Frau® Soul presenta las siguientes propiedades: en el manto se pueden ver las peculiaridades derivadas de la vida del animal (cicatrices, arrugas, picaduras de insectos, etc.), la coloración pueden presentar variaciones cromáticas, color no uniforme (efecto veladura natural), la piel puede incluso, en condiciones de uso particulares, liberar parte de su color, el carácter totalmente natural de la piel puede favorecer la absorción limitada de sustancias (sudor, grasa, etc.) y la consiguiente aparición de manchas y cercos.

La piel Pelle Frau® Soul, precisamente por su naturaleza extremadamente delicada, requiere cuidados y tratamientos especiales en los que no está previsto el uso de productos de limpieza normales y tampoco del kit específico de limpieza Poltrona Frau.

Para el mantenimiento normal de la piel se recomienda pasar, frecuentemente, un paño suave, blanco y limpio con el fin de evitar que se acumule demasiado polvo.

Para su limpieza utilizar, periódicamente, un paño suave ligeramente humedecido y bien escurrido y secar con un paño suave y seco.

En caso de que caigan accidentalmente líquidos, secar rápidamente la sustancia con una esponja o papel absorbente blanco prestando atención a que no se extienda la mancha.

Pasar después un paño suave blanco ligeramente humedecido con agua, frotando desde el exterior hacia el interior, y secar rápidamente con un paño suave y seco.

Estas operaciones, si se realizan inmediatamente, podrán limitar el daño pero no eliminarlo.

No impregnar la superficie de la piel y secar inmediatamente con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar la luz directa del sol.

No secar el producto al sol.

No secar con secador.

Asegurarse de que los materiales que entren en contacto con la piel no destiñan o liberen colores ya que esto podría manchar definitivamente la superficie de la misma.

Advertencia: por la propia naturaleza de la piel y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

PIEL PELLE FRAU® CENTURY

La piel Pelle Frau® Century es una piel plena flor teñida con anilina, es decir, es una piel que ha mantenido la "flor" íntegra y está teñida/ coloreada únicamente con sustancias colorantes transparentes sintéticas y, por lo tanto, sin ninguna capa superficial de acabado.

La piel Pelle Frau® Century se distingue por la transparencia y la veladura de sus colores, que le confieren a la piel su característico aspecto "vivido", y por su tacto suave y agradable.

Estas calidades, junto a los "defectos" naturales de la piel (cicatrices, bajos de flor, arrugas, picaduras de insectos, etc.), le proporcionan un carácter único y constituyen una garantía, como si la piel hubiera sido "firmada" por la propia naturaleza.

La piel Pelle Frau® Century, precisamente por su naturaleza extremadamente delicada, requiere cuidados y tratamientos especiales en los que no está previsto el uso de productos de limpieza normales y tampoco del kit específico de limpieza Poltrona Frau.

Los productos realizados con la piel Pelle Frau® Century necesitan atenciones particulares: no colocar el producto cerca de fuentes de calor, fuentes luminosas (ventanas) o fuentes de iluminación directas (focos).

Para el mantenimiento normal de la piel se recomienda pasar, frecuentemente, un paño suave, blanco y limpio con el fin de evitar que

se acumule demasiado polvo.

Para su limpieza utilizar, periódicamente, un paño suave ligeramente humedecido y bien escurrido y secar con un paño suave y seco.

En caso de que caigan accidentalmente líquidos, secar rápidamente la sustancia con una esponja o papel absorbente blanco prestando atención a que no se extienda la mancha.

Pasar después un paño suave blanco ligeramente humedecido con agua, frotando desde el exterior hacia el interior, y secar rápidamente con un paño suave y seco.

Estas operaciones, si se realizan inmediatamente, podrán limitar el daño pero no eliminarlo.

No impregnar la superficie de la piel y secar inmediatamente con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar la luz directa del sol.

No secar el producto al sol.

No secar con secador.

Asegurarse de que los materiales que entren en contacto con la piel no destiñan o liberen colores ya que esto podría manchar definitivamente la superficie de la misma.

En el manto del producto revestido con la piel Pelle Frau® Century, se pueden ver perfectamente los defectos derivados de la vida del animal, además la coloración puede presentar variaciones cromáticas.

La piel Pelle Frau® Century puede, en condiciones de uso particulares, liberar color; además, el carácter totalmente natural del artículo puede favorecer la absorción de diversas sustancias (como sudor, grasa, etc.) y, por lo tanto, pueden aparecer manchas o cercos.

Advertencia: por la propia naturaleza de la piel y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

TEJIDO

Para la composición, el mantenimiento y la limpieza del tejido, remitirse a la Ficha de Tejidos o a la etiqueta que presenta el propio producto. Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento del tejido, seguir meticulosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar el contacto directo del tejido con fuentes de calor manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, el tejido no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

PARTES DE MADERA PINTADAS

Para una limpieza normal de las partes de madera pintadas, se recomienda limpiar exclusivamente con un paño suave humedecido con agua y secar cuidadosamente.

No frotar enérgicamente ya que el brillo de la pintura podría variar.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera pintadas se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando particular atención a que no entren en contacto con superficies de material diferente.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar productos que contengan alcohol, acetona, cloro, disolventes o detergentes abrasivos.

No colocar los muebles en el exterior y no exponerlos a la luz directa del sol, puesto que las superficies pintadas pueden verse irremediamente dañadas.

No exponer los muebles a la intemperie o a grandes cambios de

temperatura para evitar que la madera se deforme, se encoja o se abombe.

No colocar los muebles en lugares con un elevado índice de humedad, mantener los muebles alejados de fuentes de calor directa y a una distancia mínima de 20-30 cm de paredes húmedas para evitar la formación de moho y hongos o también que la madera se deforme, se encoja o se abombe.

Evitar la luz directa del sol.

No apoyar en las superficies del mueble objetos con bases excesivamente calientes (más de 28 °C) y/o frías (menos de 10°C) para evitar que se forme un velo sobre la pintura de acabado del mueble.

No golpear las superficies de los muebles con objetos contundentes o dejar caer sobre ellas objetos pesados y no apoyar en ellos objetos con bases abrasivas para evitar daños irremediables en las superficies de madera.

Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, la madera no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

PARTES CON ACABADO RUTHENIUM

Para limpiar normalmente las partes con acabado Ruthenium, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

El producto se encuentra disponible en las siguientes variantes:

- Puf 65×45 cm De Luxe,
- Puf 145×85 cm (tipo "A" De Luxe, tipo "B" De Luxe, tipo "B" De Luxe con reposabrazos, tipo "B", tipo "B" con reposabrazos),
- Puf 115×115 cm (tipo "A" De Luxe, tipo "B" De Luxe, tipo "B").

Instrucciones de uso

Utilizar el producto exclusivamente siguiendo las recomendaciones de la sección "Instrucciones de uso".

El producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales.

Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene la cama y el "Kit de Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".

Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos, así como los tratamientos a los que son sometidos, han sido cuidadosamente seleccionados para no perjudicar la salud del consumidor. En las versiones ignífugas, los materiales pueden ser reemplazados

por otros, con el objeto de adecuarse a las normas correspondientes. La presente ficha de producto se atiene a las disposiciones del Decreto Legislativo nº 206 "Codice del consumo" (código de consumo) del 6 de septiembre de 2005 y al Decreto del Ministerio de Industria, Comercio y Artesanado nº 101 "Regolamento d'attuazione" (reglamento de actuación) del 8 de febrero de 1997.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

Коллекция пуфов Grant включает пуфы трех размеров: маленький пуф 65х45 см и две модели типа «А» и типа «В» с различной отделкой, обе в форматах 115х115 см и 145х85 см.

Пуфы разных размеров могут использоваться индивидуально или включаться в персонализируемые сочетания.

МОДЕЛИ в варианте DE LUXE

Поверхности по периметру пуфов моделей DE LUXE украшены плетенкой из полосок кожи Pelle Frau® шириной 6 см, установленных под углом 45° друг к другу.

ПУФ 65х45 см DE LUXE

СТРУКТУРА ПУФА: березовая фанера.

СТРУКТУРА СИДЕНЬЯ: березовая фанера.

НАБИВКА СТРУКТУРЫ И СИДЕНЬЯ: пенополиуретан.

ЦОКОЛЬ: древесное волокно средней плотности с черной текстурной окраской с наконечниками из черного пластика для защиты пола.

ОБИВКА: полностью из кожи Pelle Frau® в вариантах

- Кожа Pelle Frau® Color System,

- Кожа Pelle Frau® Soul.

Обивка несъемная.

МОДЕЛИ в варианте DE LUXE ТИПА «А»

Поверхности по периметру пуфов моделей DE LUXE ТИПА «А» украшены плетенкой из полосок кожи Pelle Frau® шириной 6 см, установленных под углом 45° друг к другу.

Подушка сиденья выполнена с чехлом из кожи Pelle Frau®, ткани Poltrona Frau или ткани клиента.

Периметральная поверхность структуры всегда выполняется с

покрытием из кожи Pelle Frau.

Пуф украшен двумя вертикальными поясами с пряжками из Pelle Frau®, скоординированными с обивкой основания.

ПУФ 115х115 см и 145х85 см в варианте DE LUXE ТИПА «А»

СТРУКТУРА ПУФА: березовая фанера.

СТРУКТУРА СИДЕНЬЯ: березовая фанера.

НАБИВКА СТРУКТУРЫ И СИДЕНЬЯ: пенополиуретан.

ЦОКОЛЬ: древесное волокно средней плотности с черной текстурной окраской с наконечниками из черного пластика для защиты пола.

ОБИВКА: полностью из кожи Pelle Frau® или сочетание кожи Pelle Frau® для основания и ткани для подушки сиденья.

ОБИВКА ОСНОВАНИЯ/ПОДУШКИ СИДЕНЬЯ

- Кожа Pelle Frau® Color System,

- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань клиента,

- Кожа Pelle Frau® Soul,

- Кожа Pelle Frau® Soul/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Soul/ткань клиента.

Обивка несъемная.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ДЕТАЛИ: два декоративных пояса вертикально охватывают структуру пуфа и уходят под сиденье.

Пояса из кожи Pelle Frau® скоординированы с обивкой основания.

Еще одним декоративным элементом пуфа являются пряжки из стали с гальванической обработкой «рутений».

МОДЕЛИ в варианте DE LUXE ТИПА «В»

Модели DE LUXE ТИПА «В» выполнены с обтянутым кожей низким основанием, высокой подушкой сиденья, поверхность по периметру которой украшена плетенкой (полосы из кожи Pelle Frau® шириной 6 см, установленные под углом 45° друг к другу), и поверхностью сиденья из скоординированной гладкой кожи.

ПУФ 115x115 см и 145x85 см в варианте DE LUXE ТИПА «В»

СТРУКТУРА ПУФА: березовая фанера.

СТРУКТУРА СИДЕНЬЯ: березовая фанера.

НАБИВКА СТРУКТУРЫ И СИДЕНЬЯ: пенополиуретан.

ЦОКОЛЬ: древесное волокно средней плотности с черной текстурной окраской с наконечниками из черного пластика для защиты пола.

ОБИВКА: полностью из кожи Pelle Frau® в вариантах

- Кожа Pelle Frau® Color System,

- Кожа Pelle Frau® Soul.

Обивка несъемная.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ДЕТАЛИ: два декоративных пояса вертикально охватывают структуру пуфа и уходят под сиденье.

Пояса из кожи Pelle Frau® скоординированы с обивкой основания.

Еще одним декоративным элементом пуфа являются пряжки из стали с гальванической обработкой «рутений».

ПУФ С ПОДЛОКОТНИКАМИ 145x85 см в варианте DE LUXE ТИПА «В»

СТРУКТУРА ПУФА: березовая фанера.

СТРУКТУРА СИДЕНЬЯ: березовая фанера.

НАБИВКА СТРУКТУРЫ И СИДЕНЬЯ: пенополиуретан.

ПОДЛОКОТНИКИ: комплект из двух пар прямоугольных подушек с набивкой из пенополиуретана, прикрепленных декоративными поясами.

ЦОКОЛЬ: древесное волокно средней плотности с черной текстурной окраской с наконечниками из черного пластика для защиты пола.

ОБИВКА: выпускается в следующих вариантах:

- Кожа Pelle Frau® Color System,

- Кожа Pelle Frau® Nest,

- Кожа Pelle Frau® Soul,

- Кожа Pelle Frau® Century,

- Ткань Poltrona Frau,

- Ткань клиента.

Покрытие подушек подлокотника и поясов выполнено из кожи Pelle Frau® или ткани и скоординировано с обивкой подушки сиденья или основания пуфа.

Снятие чехла предусматривается только для подлокотников.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ДЕТАЛИ: два декоративных пояса вертикально охватывают структуру пуфа и имеют кнопки для блокировки подушек подлокотника.

ПУФ 115x115 см и 145x85 см в варианте ТИПА «В»

СТРУКТУРА ПУФА: березовая фанера.

СТРУКТУРА СИДЕНЬЯ: березовая фанера.

НАБИВКА СТРУКТУРЫ И СИДЕНЬЯ: пенополиуретан.

ЦОКОЛЬ: древесное волокно средней плотности с черной текстурной окраской с наконечниками из черного пластика для защиты пола.

ОБИВКА: полностью из кожи Pelle Frau® или сочетание кожи Pelle Frau® для основания и ткани для подушки сиденья и периметральной поверхности.

ОБИВКА ОСНОВАНИЯ/ПОДУШКИ СИДЕНЬЯ

- Кожа Pelle Frau® Color System,

- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань клиента,

- Кожа Pelle Frau® Nest,

- Кожа Pelle Frau® Nest/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Nest/ткань клиента,

- Кожа Pelle Frau® Soul,

- Кожа Pelle Frau® Soul/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Soul/ткань клиента,

- Кожа Pelle Frau® Century,

- Кожа Pelle Frau® Century/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Century/ткань клиента.

Обивка несъемная.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ДЕТАЛИ: два декоративных пояса вертикально охватывают структуру пуфа и уходят под сиденье.

Пояса из ткани или кожи Pelle Frau® скоординированы с обивкой подушки сиденья.

Сиденье отделано кантом из кожи Pelle Frau® и всегда скоординировано с обивкой основания.

Еще одним декоративным элементом пуфа являются пряжки из стали с гальванической обработкой "рутений".

ПУФ С ПОДЛОКОТНИКАМИ 145x85 см в варианте ТИПА «В»

СТРУКТУРА ПУФА: березовая фанера.

СТРУКТУРА СИДЕНЬЯ: березовая фанера.

НАБИВКА СТРУКТУРЫ И СИДЕНЬЯ: пенополиуретан.

ПОДЛОКОТНИКИ: комплект из двух пар прямоугольных подушек с набивкой из пенополиуретана, прикрепленных декоративными поясами.

ЦОКОЛЬ: древесное волокно средней плотности с черной текстурной окраской с наконечниками из черного пластика для защиты пола.

ОБИВКА: полностью из кожи Pelle Frau® или сочетание кожи Pelle Frau® для основания и ткани для подушки сиденья и периметральной поверхности.

ОБИВКА ОСНОВАНИЯ/ПОДУШКИ СИДЕНЬЯ

- Кожа Pelle Frau® Color System,
- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань Poltrona Frau,
- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань клиента,
- Кожа Pelle Frau® Nest,
- Кожа Pelle Frau® Nest/ткань Poltrona Frau,
- Кожа Pelle Frau® Nest/ткань клиента,
- Кожа Pelle Frau® Soul,
- Кожа Pelle Frau® Soul/ткань Poltrona Frau,

- Кожа Pelle Frau® Soul/ткань клиента,
- Кожа Pelle Frau® Century,
- Кожа Pelle Frau® Century/ткань Poltrona Frau,
- Кожа Pelle Frau® Century/ткань клиента.

Покрытие подушек подлокотника и поясов выполнено из кожи Pelle Frau® или из ткани и скоординировано с обивкой основания или подушкой сиденья пуфа.

Снятие чехла предусматривается только для подлокотников.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ДЕТАЛИ: два декоративных пояса вертикально охватывают структуру пуфа и имеют кнопки для блокировки подушек подлокотника.

Еще одним декоративным элементом пуфа являются пряжки из стали с гальванической обработкой «рутений».

Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - КОЖА PELLE FRAU® NEST

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector». Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта. Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

КОЖА PELLE FRAU® SOUL

Указанные выше операции по уходу не относятся к коже Pelle Frau® Soul.

Кожа Pelle Frau® Soul - это кожа с мереей, окрашенная анилиновым красителем и маслами, не имеющая какого-либо поверхностного отделочного слоя.

Окраска осуществляется в дубовых бочках, в которых пигменты впитываются естественным путем и неоднородно, что приводит к созданию размытого эффекта.

При этом все шкуры получают разными, обеспечивая уникальность обиваемых ими изделий.

Особые процессы обработки подчеркивают естественную мягкость кожи, делая ее еще более приятной на ощупь, и одновременно, именно благодаря этим характеристикам кожи Pelle Frau® Soul: на ее поверхности видны особенности, приобретенные при жизни животного (шрамы, морщины, укусы насекомых и т. д.), цвет может иметь разные оттенки, быть неоднородным (естественный эффект размытости), в некоторых условиях кожа может краситься, а, учитывая натуральный характер данного изделия, она может впитывать некоторые вещества (пот, жир и т. д.), что может привести к появлению пятен и разводов.

Кожа Pelle Frau® Soul, именно благодаря своей очень деликатной структуре, требует особого ухода без использования обычных средств

для очистки и даже специального набора для очистки Poltrona Frau. Для обычного ухода за кожей рекомендуется часто протирать ее мягкой чистой белой салфеткой для предупреждения скопления пыли. Для периодической очистки рекомендуется использовать слегка влажную хорошо отжатую мягкую салфетку, а затем протирать соответствующий участок сухой мягкой салфеткой.

При случайном разливе жидкостей быстро удалить их с поверхности, промокая губкой или белой впитывающей бумагой загрязненную зону следя за тем чтобы не увеличить пятно.

Затем протереть соответствующий участок мягкой белой салфеткой, слегка смоченной в воде, выполняя движения снаружи внутрь, и быстро высушить сухой мягкой салфеткой.

Эти операции при их быстром выполнении помогут ограничить ущерб, но не полностью устранить его.

Не допускать впитывания воды в кожу и быстро протирать поверхность мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Не сушить изделие на солнце.

Не сушить феном.

Проверить, что любой материал, который может оказаться в контакте с кожей, не красится, т. к. при этом на поверхности кожи могут остаться неудаляемые пятна.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

КОЖА PELLE FRAU® CENTURY

Кожа Pelle Frau® Century – это окрашенная анилиновым красителем кожа с мереей, т. е. кожа, сохранившая структуру поверхности и окрашенная исключительно с использованием прозрачных синтетических красителей без создания какого-либо поверхностного

отделочного слоя.

Кожа Pelle Frau® Century отличается прозрачностью и размытостью цвета, что придает ей характерный «потрепанный» вид, а также мягкостью и приятным ощущением при контакте.

Эти ценные свойства, в совокупности с натуральными «дефектами» кожи (шрамы, местные изменения мереи, морщины, укусы насекомых и т. д.), придают ей уникальность и являются гарантией того, что это натуральное изделие.

Кожа Pelle Frau® Century, именно благодаря своей очень деликатной структуре, требует особого ухода без использования обычных средств для очистки и даже специального набора для очистки Poltrona Frau. Изделия из кожи Pelle Frau® Century требуют особого внимания: не устанавливать изделие рядом с источниками тепла, рядом с источниками света (окнами) или прямыми источниками освещения (лампочками).

Для обычного ухода за кожей рекомендуется часто протирать ее мягкой чистой белой салфеткой для предупреждения скопления пыли.

Для периодической очистки рекомендуется использовать слегка влажную хорошо отжатую мягкую салфетку, а затем протирать соответствующий участок сухой мягкой салфеткой.

При случайном разлинии жидкостей быстро удалить их с поверхности, промачивая губкой или белой впитывающей бумагой загрязненную зону, следя за тем чтобы не увеличить пятно.

Затем протереть соответствующий участок мягкой белой салфеткой, слегка смоченной в воде, выполняя движения снаружи внутрь, и быстро высушить сухой мягкой салфеткой.

Эти операции при их быстром выполнении помогут ограничить ущерб, но не полностью устранить его.

Не допускать впитывания воды в кожу и быстро протирать поверхность мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Не сушить изделие на солнце.

Не сушить феном.

Проверить, что любой материал, который может оказаться в контакте с кожей, не красится, т. к. при этом на поверхности кожи могут остаться неудаляемые пятна.

На поверхности изделия с обивкой из кожи Pelle Frau® Century видны дефекты, нанесенные коже при жизни животного, кроме того, окраска может быть неоднородной.

В некоторых условиях применения кожа Frau® Century может краситься, кроме того, учитывая натуральный характер данного изделия, она может впитывать некоторые вещества (например, пот, жир и т. д.), что может привести к появлению пятен и разводов.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

ТКАНЬ

Состав, способ ухода и очистки ткани указаны в Карте тканей или на этикетке изделия.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода за тканью строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого контакта ткани с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной ткани не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ ИЗ ДЕРЕВА

Для обычной очистки частей из окрашенного дерева рекомендуется использовать исключительно смоченную в воде мягкую салфетку,

вытирая затем насухо.

Не тереть слишком сильно, чтобы не допустить потускнение лака. Для более глубокой очистки частей из окрашенного дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Не использовать средства с содержанием спирта, ацетона, хлора, растворители и абразивные моющие средства.

Не устанавливать мебель на улице и не допускать воздействия на нее прямых солнечных лучей, так как при этом могут быть повреждены окрашенные поверхности.

Для предупреждения нежелательных деформаций, усушки и вздутий дерева не допускать воздействия на изделия непогоды и сильных колебаний температуры.

Для предупреждения образования плесени и грибков, а также деформаций, усушки и вздутий дерева не устанавливать мебель в помещениях с высоким уровнем влажности, оставлять не менее 20–30 см от прямых источников тепла и не ставить ее около влажных стен.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Для предупреждения образования налета на окрашенных поверхностях изделия не ставить на поверхности изделия слишком горячие (с температурой выше 28°C) и/или холодные (с температурой ниже 10°C) предметы.

Для предупреждения повреждения деревянной поверхности не ударять по поверхностям мебели тупыми предметами, не допускать падения на нее тяжелых предметов и не класть на нее абразивные предметы.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

ДЕТАЛИ С ОТДЕЛКОЙ RUTHENIUM

Для обычной очистки деталей с отделкой Ruthenium рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Варианты изделия

Изделие поставляется в следующих вариантах:

- Пуф 65x45 см De Luxe,
- Пуф 145x85 см (типа «А» De Luxe, типа «В» De Luxe, типа «В» De Luxe с подлокотниками, типа «В», типа «В» с подлокотниками),
- Пуф 115x115 см (типа «А» De Luxe, типа «В» De Luxe, типа «В»).

Инструкция по использованию

Использовать изделие исключительно с соблюдением указаний раздела «Инструкция по применению».

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях. Неправильное применение может создать опасные ситуации.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit Utente».

Инструкция по сборке

Никаких операций по сборке не требуется.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Основным критерием выбора материалов, используемых для изготовления и обработки нашей продукции, является безопасность для здоровья потребителей.

При изготовлении огнестойкой версии изделия материалы могут быть заменены для соответствия нормативным требованиям.

Настоящий технический паспорт изделия отвечает требованиям законодательного декрета от 6 сентября 2005 г. № 206 «Кодекс защиты прав потребителей» и Декрета Министра промышленности, торговли и ремесел от 8 февраля 1997 г. № 101 «Правила применения».

製品仕様

材質

プーフ「Grant」のコレクションは3種類のサイズで展開。
「小」プーフは65x45 cm、仕上げの異なるタイプ「A」と「B」はどちらも115x115cmと145x85 cmのフォーマットでご提供しています。
サイズ違いのプーフは単体でも、パーソナライズされた組み合わせでもご使用できるように作られています。

「DE LUXE (デラックス)」バージョンのモデル

「DE LUXE」モデルは 幅6 cmのPelle Frau® の帯を45°の角度で組み合わせて作られた独特の編み細工が特徴で、この細工がプーフの側面を装飾しています。

プーフ 65x45 cm 「DE LUXE」

プーフ構造: 樺の合板製。

座面構造: 樺の合板製。

パッド構造と座面: 発泡ポリウレタン製。

台: 中密度ウッドファイバー製で、テクスチャー入りブラックカラー塗装が施され、床を保護するためのブラックカラー・プラスチック製先端キャップが付属しています。

上張り: 以下のバージョンは全体がPelle Frau®製。

- Pelle Frau® Color System、

- Pelle Frau® Soul。

上張りは取り外しできません。

「DE LUXE」タイプ「A」バージョン・モデル

「DE LUXE」タイプ「A」モデルは 幅6 cmのPelle Frau® の帯を45°の角度で組み合わせて作られた独特の編み細工を施したベースが特徴です。

この細工がプーフの側面を装飾しており、座面クッションはPelle Frau®、Tessuto Poltrona Frau またはTessuto Clienteで上張りが可能です。

構造体の側面は常にPelle Frauで作られています。

ベースの上張りと同じPelle Frau® 製のバックル付き垂直ベルト2本がプーフを装飾しています。

プーフ 115x115 cm と145x85 cm 「DE LUXE タイプ "A"」バージョン

プーフの構造体: 樺の合板製。

座面の構造体: 樺の合板製。

構造体と座面のパディング: 発泡ポリウレタン製。

台: 中密度ウッドファイバー製、テクスチャー入りブラックカラー塗装が施され、床を保護するためのブラックカラーのプラスチック製先端キャップが付属しています。

上張り: 全体がPelle Frau®製、あるいはベースのPelle Frau® と座面クッションのTessutoと同じファブリック製です。

ベース/座面クッションの上張り

- Pelle Frau® Color System、

- Pelle Frau® Color System/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente、

- Pelle Frau® Soul、

- Pelle Frau® Soul/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente。

上張りは取り外しできません。

美的ディテール: 2本の飾りベルトがプーフの構造体に縦に走り、座面の下に消えています。

Pelle Frau® 製のベルトはベースの上張りと同じしています。

さらに、ルテニウムメッキ処理を施したスチール製バックルも、プーフの装飾要素となっています。

「DE LUXE タイプ "B"」バージョンのモデル

「DE LUXE タイプ "B"」モデルの特徴はレザーの上張りを施した低いベースと高い座面クッションです。

このクッションの側面は独特の編み細工 (45°の角度で組まれた幅6cmのPelle Frau®製の帯) で、座面の表面はマッチした滑らかなレザーで作

られています。

「DE LUXE タイプ "B"」バージョンのブーフ (115x115 cmと145x85 cm)

ブーフの構造: 樺の合板製。

座面の構造: 樺の合板製。

構造と座面のパディング: 発泡ポリウレタン製。

台: 中密度ウッドファイバー製、テクスチャー入りブラックカラー塗装が施され、床を保護するためのブラックカラーのプラスチック製先端キャップが付属しています。

上張り: 以下のバージョンは全体がPelle Frau®製です。

- Pelle Frau® Color System、

- Pelle Frau® Soul。

上張りは取り外しできません。

美的ディテール: 2本の飾りベルトがブーフの構造体に縦に走り、座面の下に消えています。

Pelle Frau® 製のベルトはベースの上張りとはマッチしています。

さらに、ルテニウムメッキ処理を施したスチール製バックルも、ブーフの装飾要素となっています。

肘掛け付きブーフ (145x85 cm) 「DE LUXE タイプ "B"」バージョン

ブーフの構造体: 樺の合板製。

座面の構造: 樺の合板製。

構造体と座面のパディング: 発泡ポリウレタン製。

肘掛け: 発泡ポリウレタンのパディング入りの長方形クッション2対が飾りベルトに掛かったキットです。

台: 中密度ウッドファイバー製で、ブラックカラー塗装を施され、テクスチャー入りで、床を保護するためのブラックカラーのプラスチック製先端部キャップが付属しています。

上張り: 以下のバージョンをご用意できます。

- Pelle Frau® Color System、

- Pelle Frau® Nest、

- Pelle Frau® Soul、

- Pelle Frau® Century、

- Tessuto Poltrona Frau、

- Tessuto Cliente。

肘掛けのクッションとベルトの上張りはPelle Frau® 製、または座面クッションかブーフのベースとマッチしたファブリック製。

取り外し可能なのは肘掛けだけです。

美的ディテール: 2本のベルトがブーフの構造を縦に走っており、肘掛けクッションを固定するスナップボタンが付いています。

ブーフ (115x115 cmと145x85 cm)、タイプ "B" バージョン

ブーフ構造: 樺の合板製。

座面構造: 樺の合板製。

構造と座面のパディング: 発泡ポリウレタン製。

台: 中密度のウッドファイバー製、テクスチャー入りブラックカラー塗装を施され、床材保護用のブラックカラー・プラスチック製の先端キャップが付属しています。

上張り: 全体がPelle Frau® 製、またはベースについてはPelle Frau® と、座面クッションと側面についてはファブリックとマッチしています。

ベース/座面クッションの上張り

- Pelle Frau® Color System、

- Pelle Frau® Color System/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente、

- Pelle Frau® Nest、

- Pelle Frau® Nest/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Nest/Tessuto Cliente、

- Pelle Frau® Soul、

- Pelle Frau® Soul/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente、

- Pelle Frau® Century、

- Pelle Frau® Century/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Century/Tessuto Cliente。

上張りは取り外しできません。

美的ディテール:2本の飾りベルトがプーフの構造体を縦に走り、座面の下に消えています。

TessutoまたはPelle Frau®製のベルトは座面クッションの上張りと同じしています。

座面を縁どるPelle Frau®のパイピングは常にベースの上張りと同じしています。

さらに、ルテニウムメッキ処理を施したスチール製バックルもプーフの装飾要素です。

肘掛け付きプーフ(145x85 cm)、タイプ“B”バージョン、

プーフ構造: 樺合板製。

座面構造: 樺合板製。

構造と座面のパディング: 発泡ポリウレタン製。

肘掛け: 発泡ポリウレタンのパディングを施した2対の長方形クッションが飾りベルトに掛かったキット。

台: 中密度のウッドファイバー製、テクスチャー入りブラックカラー塗装を施され、床材保護用のブラックカラー・プラスチック製の先端キャップが付属しています。

上張り: 全体がPelle Frau®製か、ベースはPelle Frau®と、座面クッションと側面についてはファブリックとマッチしています。

ベース/座面クッションの上張り

- Pelle Frau® Color System、
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Poltrona Frau、
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente、
- Pelle Frau® Nest、
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Poltrona Frau、
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Cliente、
- Pelle Frau® Soul、
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Poltrona Frau、
- Pelle Frau® Soul/Tessuto Cliente。

- Pelle Frau® Century、

- Pelle Frau® Century/Tessuto Poltrona Frau、

- Pelle Frau® Century/Tessuto Cliente。

肘掛けクッションとベルトの上張りはプーフのベースの上張りか座面クッションとマッチしたPelle Frau®またはTessuto (ファブリック) 製。

取り外し可能なのは肘掛けのみ。

美的ディテール: プーフの構造を縦に走る2本の飾りベルトには肘掛けのクッションを固定するスナップボタンが付いています。

さらにルテニウムメッキ処理を施したスチール製バックルもプーフの装飾要素です。

お手入れ方法

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM レザー、PELLE FRAU® NEST レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用下さい。

さらに革をしっかり保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショップや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取り除けない

場合があります。

PELLE FRAU® SOUL レザー

Frauレザー®ソウルは、お手入れ方法が上記とは異なります。

Frauレザー®ソウルは、フル・グレインレザーで、アニリン仕上げとオイル加工が施されていますが、仕上げよう表面加工は施されていません。染色はオーク材の樽で行われます。

樽の内部で染料は自然に吸収されます。

不均一に吸収されるため、「雲」のような効果が出て、その結果レザーは全て違い、この素材でカバーされている製品も唯一の製品になります。

加工の特別なプロセスは、レザーの天然の柔らかさを引き立たせ、手触りが良いと同時に、Frauレザー®ソウルの特徴がそうであるため、以下の面も持っています。

皮革の表面には、動物が生きている間できた特徴（傷跡、シワ、虫刺されの跡等）が見られます。

染色には、色彩のヴァリエーションやムラが見られます（自然にできる「雲」の効果）。

特定の利用条件の下、レザーが色落ちする場合があります。

レザーの天然素材としての要素は、微量ですが様々な物質（汗、脂肪分等）の吸収を促し、その結果シミや跡を残す場合があります。

Frauレザー®ソウルは、とてもデリケートであるため、通常のクリーニング製品や「ポルトローナFrau」の専用クリーニングキットの使用ではない、特別なケアや取り扱いが必要です。

レザーの普段のお手入れに関しては、柔らかく白い布を使用し、埃が積もりすぎないように頻繁に埃の除法を行ってください。

製品のクリーニングに関しては、定期的に、湿らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

その後、乾いた柔らかい布でマッサージをするように水分を拭き取ってください。

液体が偶然落した場合、スポンジか白い吸い取り紙で叩くようにして

素早く液体を表面から取り除いてください。

シミが広がらないよう注意してください。

次に、軽く湿らした柔らかく白い布で外側から内側へマッサージをするようにシミの部分を拭いてください。

それから乾いたやわらかい布で水分を素早く拭き取ってください。

このような手順を素早く行った場合、ダメージを制限できますが、除法はできません。

レザーの表面に染み込ませず、直ちに乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

製品を日光で乾かささないでください。

製品をドライヤーで乾かささないでください。

レザーと接触しうる他の素材が色落ちしないか確認してください。

レザーの表面にシミを残す場合があります。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

PELLE FRAU® CENTURY レザー

これらの美点は、レザーの天然の「欠陥」（傷跡、フルグレインレザーのフラット部分、シワ、虫刺されの跡「バラ傷」等）と共に、まるで自然がサインしたかのように、レザーが唯一であり保証でもあります。

Frauレザー®センチュリーは、とてもデリケートであるため、通常のクリーニング製品や「ポルトローナFrau」の専用クリーニングキットの使用ではなく、特別なケアや取り扱いが必要です。

Frauレザー®センチュリー使用の取り扱いについては、以下の注意が必要です。

火元や、光源（窓）または直接照明源（スポットライト）の側に置かないでください。

レザーの普段のお手入れに関しては、柔らかく白い布を使用し、埃が積もりすぎないように頻繁に埃の除法を行ってください。

製品のクリーニングに関しては、定期的に、湿らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

その後、乾いた柔らかい布でマッサージをするように水分を拭き取ってください。

液体が偶然落した場合、スポンジか白い吸い取り紙で叩くようにして素早く液体を表面から取り除いてください。

シミが広がらないよう注意してください。

次に、軽く湿らした柔らかく白い布で外側から内側へマッサージをするようにシミの部分を拭いてください。

それから乾いたやわらかい布で水分を素早く拭き取ってください。

このような手順を素早く行った場合、ダメージを制限できますが、除法はできません。

レザーの表面に染み込ませず、直ちに乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

製品を日光で乾かさないでください。

製品をドライヤーで乾かさないでください。

レザーと接触しうる他の素材が色落ちしないか確認してください。

レザーの表面にシミを残す場合があります。

Frauレザー®センチュリーをカバー材として使用している製品の表面には、動物が生きている間できた欠陥が見られ、色にもムラがある場合があります。

特定の利用条件の下、Frauレザー®センチュリーは色落ちする場合があります。

また製品の天然素材としての要素は、様々な物質（例えば、汗、脂肪分等）の吸収を促し、その結果シミや跡を残す場合があります。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

ファブリック

ファブリックの素材、メンテナンスやお手入れに関しては、「ファブリック情報」、または製品のラベルを参照してください。

注意:

ファブリックのクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際は、製品記載の注意事項をよくお読みください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対に避けてください。

ファブリック部分が熱源に触れないよう、少なくとも20~30センチ離してご使用ください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

注意: ファブリックは材質上の特性と加工処理の関係上、特定のシミを完全に除去できないこともあります。

塗装を施した木材パーツ

塗装木材パーツの通常のクリーニングには、湿らせた柔らかな布だけを使って掃除し、丁寧に乾かすことをお勧めします。

塗装の艶が失われる恐れがありますので、強くこすらないでください。

塗装木材パーツをより本格的にクリーニングするには、製造者の指示を念頭において、市販の製品を、他の素材の表面につかないように気をつけて使用してください。

まず目につかない部分で製品を試してみてください。

アルコール、アセトン、塩素、希釈剤、研磨剤などを含む製品は使用しないでください。

家具を屋外に置いたり、直射日光にあてたりしないでください。

表面の塗装が破損して元に戻らなくなる恐れがあります。

木材の望ましくない変形、収縮、膨張を避けるために、家具を悪天候や極端な温度差にさらさないでください。

家具を湿度の高い場所に置いたりせず、直接の熱源からは少なくとも20~30cm離しておいてください。

また、カビや菌が繁殖したり、望ましくない変形、収縮、膨張が生じたりしないように、湿った壁板からも離しておいてください。

直射日光を避けてください。

家具の仕上げ塗装が剥げないように、表面温度が高かったり(28℃以上)低かったり(10℃以下)する物を家具の表面に立てかけないでください。

木の表面に傷が残らないように、家具の表面に物をぶつけたり、重いものを上に落としたり、表面がざらついた物に立てかけたりしないでください。

注意:木材は、その性質上、および施された処理の関係上、シミがつくと完全にとれないことがあります。

経年による軽度の変色は素材の自然な変化と考えられます。

ルテニウム加工が施された部分

ルテニウム加工が施された部分の普段のお手入れに関しては、湿らした柔らかい布をお使いください。

次に、乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

製品のバリエーション

この製品には次のようなバリエーションがあります。

- プーフ (65x45 cm) 「De Luxe」、
- プーフ (145x85 cm) (タイプA「De Luxe」、タイプB「De Luxe」、タイプB「De Luxe」肘掛け付き、タイプB、タイプB肘掛け付き)、
- プーフ (115x115 cm) (タイプA「De Luxe」、タイプB「De Luxe」、タイプB)。

使用上のご注意

ご使用の際は、必ず「お取り扱い上の注意」に記載された注意事項を守ってください。

この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。使い方を誤ると、危険を招くことがあります。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組み立て方

本品は組立作業を要しません。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

当社では、お客様の健康に悪影響を与えぬよう、製品に使用する素材や加工方法の選択には万全を期しております。

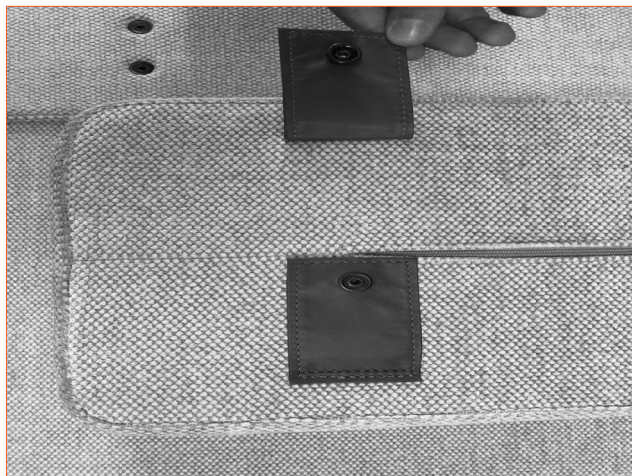
耐火タイプでは、該当規定に適應するために使用素材を変更することがあります。

本書は「消費法」第206号(DL2005年9月6日)と商工手工業庁令「施行規制」第101号(DM1997年2月8日)に従ったものです。

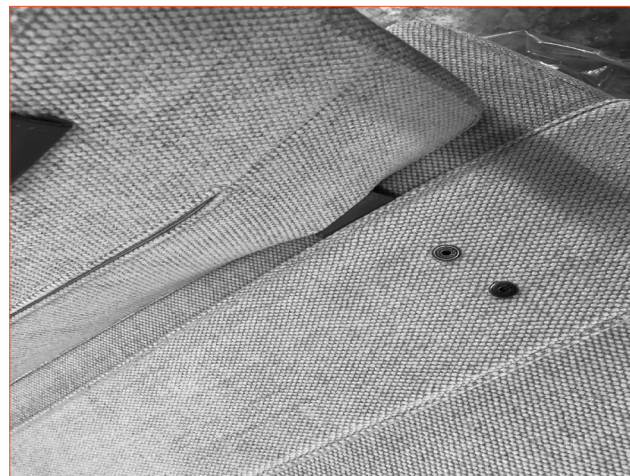
Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書

FISSAGGIO CUSCINI BRACCIOLI ALLA SEDUTA
ASSEMBLATION ARMREST CUSHIONS TO THE SEAT
MONTAGE COUSSINS ACCOUDOIR A LA STRUCTURE
BEFESTIGUNG DER ARMLEHNKISSEN AN DER STRUKTUR
COJINES DE APOYO FIJOS AL ASIENTO
КРЕПЛЕНИЕ ПОДУШКИ АРМРЕСТА К МЕСТУ
アームレストクッションをシートに固定する

1



2



FISSAGGIO CUSCINI BRACCIOLI ALLA SEDUTA
ASSEMBLATION ARMREST CUSHIONS TO THE SEAT
MONTAGE COUSSINS ACCOUDOIR A LA STRUCTURE
BEFESTIGUNG DER ARMLEHNKISSEN AN DER STRUKTUR
COJINES DE APOYO FIJOS AL ASIENTO
КРЕПЛЕНИЕ ПОДУШКИ АРМРЕСТА К МЕСТУ
アームレストクッションをシートに固定する

3



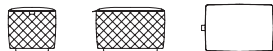
4



SFODERABILITÀ RIVESTIMENTO CUSCINI BRACCIOLI
COVER REMOVABILITY ARMREST CUSHIONS
POSSIBILITÉ DE DEHOUSSEUR LE REVETEMENT DES COUSSINS ACCOUDOIRS
ABNEHMBARE ARMLEHNKISSEN
COJINES DESMONTABLES COJINES
СЪЕМНЫЕ КРЫШКИ ПОДУШКИ ПУЛЬТЫ
取り外し可能なカバークッションアームレスト



Grant



Pouf 65x45 cm - De Luxe
Rivestimento Pelle Frau®



Pouf 145x85 cm - De Luxe Tipo A
Rivestimento Pelle Frau®



Pouf 145x85 cm - De Luxe Tipo B
Rivestimento Pelle Frau®



Pouf 145x85 cm - Tipo B
Rivestimento Pelle Frau®/Tessuto



Pouf 145x85 cm - De Luxe Tipo A
Rivestimento Pelle Frau®/Tessuto

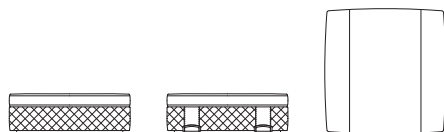


Pouf 145x85 cm - De Luxe Tipo B con braccioli
Rivestimento Pelle Frau®/Tessuto

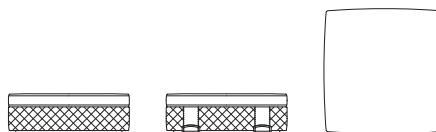


Pouf 145x85 cm - Tipo B con braccioli
Rivestimento Pelle Frau®/Tessuto

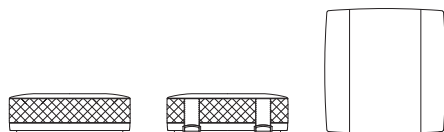
Grant



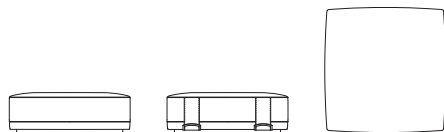
Pouf 115x115 cm - De Luxe Tipo A
Rivestimento Pelle Frau®



Pouf 115x115 cm - De Luxe Tipo A
Rivestimento Pelle Frau®/Tessuto



Pouf 115x115 cm - De Luxe Tipo B
Rivestimento Pelle Frau®



Pouf 115x115 cm - Tipo B
Rivestimento Pelle Frau®/Tessuto

© Poltrona Frau 2020. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.